Número 36 AÑO SEGUNDO París. — Noviembre 22—1873

EL AMERICANO

Director y Redactor en jefe HECTOR F. VARELA.

ADMINISTRACION Y REDACCION, RUE D'AUMALE, 17 — PARIS

SUMARIO.

TEXTO — Cartas sobre las Academias francesas. — Movimiento europeo. — Revista de Paris : La prensa. — Nuestros grabados. — Concierto. — Correspondencia de Montevideo. — Mármoles parlantes. — Apuntes de un lector (conclusion del artículo anterior).
GRABADOS. — José Simeon Tejeda. — Exposicion de Viena. — Tipos populares de Lóndres. — Idem : Concurrentes de varias naciones. — Idem : La grande rotonda central. — Idem : La seccion de Turkestan. — Idem : Pastores húngaros. — Idem : Casa sueca. — Idem : Sala tunecina.

Cartas sobre las Academias francesas.

Octubre y noviembre traen á cuarteles de invierno á los inmortales : Apolo y las nueve hermanas, huyendo de las escarchas, abandonan valles y montañas para refugiarse al cómodo asilo del palacio Mazarino. Los únicos académicos que faltan son los que truecan los afanes de las artes y bellas letras por la política ; pero los caidos de estas altas regiones, como Vulcano del Olimpo, son los primeros que acuden al calorcillo de las estufas del Instituto.

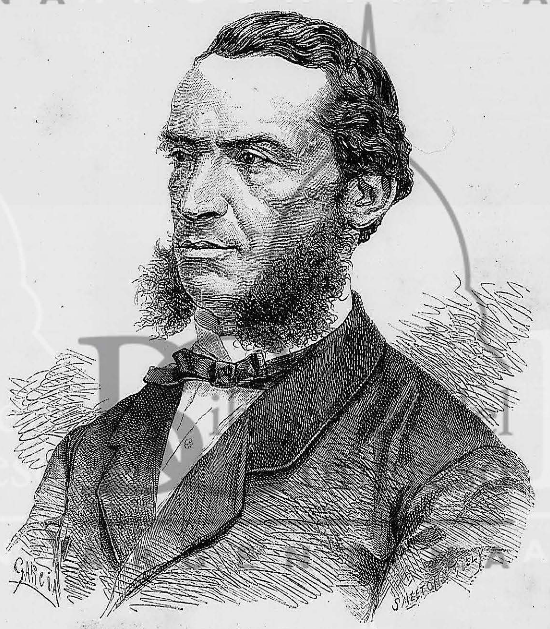
Ya en otra ocasion hablamos de la sesion pública de las cinco Academias. Hoy hablaremos de la que anualmente se celebra en la Academia de Inscripciones y Bellas Letras, la cual se verificó el 8 de noviembre. No insistiremos mucho sobre los premios que en esta solemnidad distribuyó la docta compañía. La Academia premió un estudio comparativo sobre la construccion en las lenguas japéticas, principalmente griego, sanscrito, latin, dialectos germánicos y lenguas neo-latinas; — un inventario de los sellos de Flandes, sacado del depósito de los archivos, museos y coleccion particular de los departamentos del Norte ; — un ensayo sobre la fauna histórica de los mamíferos salvajes de Alsacia — y un estudio sobre los artistas durante la Edad Media é investigaciones sobre la abadía de San Mauricio de Agaune, sobre la órden de Malta, y las antiguas bibliotecas de Paris, sobre la noble casa de Saint Ouen y la órden de la Estrella, sobre las incursiones de las grandes compañías en los ducados y condados de Borgoña durante el siglo XIV, etc. etc.

Todos los círculos extinguidos, todas las generaciones eclipsadas, fueron revistadas, y los sepultureros científicos que exhumaron sus despojos, recibieron sus correspondientes coronas. No nos burlemos de esta pasion por la muerte que revuelve las tumbas y recoge laureles en torno de ellas. Felices las almas que no se inquietan por el porvenir, á quienes el presente no preocupa y que cosechan dulces fruiciones entre las sombras de los tiempos pasados : poseen una ventaja de que carecen los historiadores de las épocas contemporáneas, la de no ser contradichos por testigos oculares ni auriculares de los acontecimientos que relatan.

Olvidaba citar entre las obras laureadas, los dos volúmenes de M. Jal, que llevan por título: *Abraham Duquesne* y *La Marina de su época.*

La historia de Duquesne es la de la creacion de la marina francesa. En 1627 el cardenal Richelieu se hizo nombrar gran maestre lugar-teniente de la navegacion y del comercio, y al punto, con una prevision confirmada por los sucesos, formó el proyecto de crear una marina capaz de proteger donde quiera el comercio de la Francia, y de impedir el concierto de union entre las potencias envidiosas de nuestro acrecentamiento. Esta obra fué continuada por Mazarino y llevada á buen término por Colbert. En 1627, á la edad de diez y seis años, Abraham Duquesne era teniente de navío, bajo las órdenes de su padre, y falleció en 1688 con el título de lugar-teniente general, cinco años despues de Colbert. Habiendo, pues, servido bajo estos tres ministros que dieron á la marina francesa un auge preponderante, cúpole la gloria de ser uno de los que mas contribuyeron á su pujanza. Por eso el relato de la vida de ese gran hombre de mar constituye á la vez la historia completa de la marina francesa en el siglo XVII.

La pieza de resistencia de la sesion pública de la Academia de Inscripciones y Bellas Letras, fué una noticia histórica sobre la vida y las obras del conde Arturo Beugnot, por M. Wallon, secretario perpetuo. Y diego *pieza de resistencia*, aunque al leerla no se resiste á la invasion del sueño.



DON JOSÉ SIMEON TEJEDA.

Nada mas trivial, mas pesado, ni ménos interesante, que esa nomenclatura fria de los trabajos de un académico mas notable por su erudicion, que por el encanto de su ingenio. Ningun atractivo ofrecia M. Beugnot, ni M. Wallon le hizo mas tolerable.

Ni vastos puntos de vista, ni aspectos seductores, ni estilo florido y ameno que diesen á la memoria una fisonomía pintoresca. No tuve yo la mala suerte de oir la lectura de esa interminable amplificacion ; pero de seguro los que la oyeron se dijeron al escuchar á M. Wallon, que el secretario perpetuo de la Academia era tambien un lector sempiterno.

El reciente incendio de la Opera, da una siniestra actualidad á las investigaciones sobre los medios de precaver los estragos del fuego. La Academia de Ciencias se ocupó estos últimos dias de tan trascendental problema. Preguntábase si al declararse el fuego en un monumento, no seria posible recibir al punto la señal de alarma.

El peligro procede las mas veces, de que la combustion empieza en un punto ignorado, sin que nadie lo advierta. Solo es visible cuando tomando incremento, estalla y ofrece gran dificultad para contrarestarle. ¿No se podria en cierto modo obligar al fuego á revelar su propia presencia pidiendo socorro ?

Así como hay pararayos para preservar los edificios de la descarga eléctrica, ¿no podria haber tambien un medio de establecer en los teatros y grandes almacenes, especies de para-fuegos, ó mejor dicho llamadores de incendio? El sistema recomendado á la Academia es ya empleado con éxito en las minas, como indicador de la presencia del grisú.

Básase en la siguiente observacion : cuando prende el fuego, hay siempre humo, ácido carbónico, etc. ; el fuego puede cobijarse largo tiempo en un punto retirado, sin que el menor indicio le revele. El humo sale al principio en leve cantidad, sin que tal vez transpire ; pero el ácido carbónico que engendra, se difunde pronto por un espacio bastante extenso. Sentado esto, seria fácil establecer un aparato que pusiese en movimiento una campanilla eléctrica, así que el aire normal estuviera saturado de ácido carbónico. Poca cantidad de este gas bastaria á dar la señal de alarma. ¡Y luego se dirá que la ciencia no gasta buenas bromas!

Prometí tener al corriente á nuestros lectores de las publicaciones mas nuevas é interesantes. Corresponde el lugar mas honorífico á las elucubraciones de actualidad. Los libros aparecen eclipsados por los folletos, y todos estos se concretan á la política del momento. Todos llevan los títulos siguientes : *República y monarquía*, *Lo provisorio y lo definitivo*, *La verdad sobre la fusion*, *La fusion y la confusion*, etc. Es inconmensurable el número de politicones que se empeñan en dar su voto ó su solucion sobre el estado presente. Nadie hubiera sospechado que la Francia fuese tan rica en hombres de Estado. Como quiera, existe una obra muy grave, muy útil, notabilísima bajo todos puntos de vista, que llamó hace tiempo la atencion de la Academia francesa y sigue desenvolviéndose, á pesar de la indiferencia del público hácia esa clase de empresas literarias.

Me refiero á la *Biblioteca Elceviriana* fundada por Pedro Janet, y acrecentada por su sucesor Paul Daffis, entendido editor de las *Supercherías literarias desenmascaradas*, de la *Francia literaria*, de la *Literatura francesa contemporánea*, de los *Narradores franceses*, etc. La biblioteca Elceviriana ha prestado inmensos servicios á la erudicion y al conocimiento sério de las obras maestras ó de las curiosidades de la antigua literatura francesa.

Lo escogido y variado de la coleccion de que consta — pues figuran en ella los moralistas, poetas, teatros, cuentos, novelas y chistes, memorias sobre la historia de Francia, etc. etc. — la conciencia con que se ha dirigido el texto y sus acotaciones, el esmero en la parte material de los volúmenes impresos en papel vitela, desde 1856, con tipos elcevirianos, especialmente fundidos para la biblioteca, la elegancia de la forma, todos estos méritos reunidos, contribuyen á dar á esta publicacion el carácter de una obra capital, bajo el punto de vista de la ciencia, la literatura y del arte tipográfico. No encareceremos bastante la escrupulosa solicitud con que M. Pablo Daffis se consagra á completar tan preciosa *Biblioteca.* Indicarla solamente es hacer justicia al editor y un favor al público.

P. PRADIER FODÉRÉ.

EL AMERICANO

EL MOVIMIENTO EUROPEO

21 de noviembre.

La vida parlamentaria se halla en su período de actividad en la mayor parte de los pueblos de Europa. Tranquilos unos, como Bélgica, Holanda, Suecia, Noruega y Dinamarca, donde no hay temores de violentos trastornos, asisten al espectáculo que ofrecen otros países donde la pasion política extravía á los partidos, que se dividen, se coligan, se combaten y complican las cuestiones que hallan soluciones fáciles cuando la buena fé las simplifica y el deseo del bien comun las domina. Agitados otros, como España y Francia; conmovidos algunos por asuntos religiosos, como la Alemania, Suiza é Italia, buscan el remedio de los males presentes y procuran precaverse para evitar los del porvenir dando al Estado gran fuerza de accion y grandes medios de resistencia. Sin tratar de hacer una excursion filosófica por las diferentes cuestiones, tanto políticas como religiosas, tanto sociales como económicas, que constituyen el verdadero movimiento europeo, reseñaremos los acontecimientos mas importantes ocurridos desde que se publicó la última revista.

El Landtag prusiano se abrió con el discurso imperial leido por M. Camphausen, vice-presidente del consejo de ministros. El estado de la salud del emperador Guillermo le impidió abrir personalmente el parlamento. El discurso aludido tiene poco interes; pero las facultades casi imperiales de que se halla investido el príncipe Bismark, gran canciller de la Confederacion alemana y presidente del ministerio en Berlin, que no hará nada sin su consentimiento, dan á entender que la política prusiana va á dar un empuje vigoroso á la obra de la unidad germánica.

El hombre de Estado de la Prusia cuenta con gran mayoría en la Cámara, y como las elecciones que han contribuido á dar vigor á la política del canciller han sido las primeras que se han hecho despues de la guerra de 1870, bueno será apreciar su significacion diciendo que en ellas M. Bismark ha triunfado de dos adversarios: de sus viejos amigos feudales, hoy sus enemigos, y de los demócratas, á quienes ha traido á su devocion. En prueba de esta verdad suministraremos algunos datos. El partido feudal contaba en la anterior Cámara con 68 diputados, y no tiene sino 4 en el actual Landtag. Los conservadores moderados no figuran mas que en número de 21 cuando ántes eran 43; pero la gran tribu de los nacionales liberales y progresistas cuenta con unos 230 votos que formarán la falange dispuesta á seguir la política general del canciller.

El partido católico que no contaba mas que con 23 votos en el parlamento anterior, tiene 86 en este y como hay que agregar 18 votos de los diputatos polacos y 4 de los hanoverianos y daneses, resulta que dicho partido reune 108 votos resueltos á combatir al canciller en su campaña contra el clero católico. Esta fraccion equivale á la tercera parte de la Cámara y representa próximamente al catolicismo de la poblacion de Prusia que figura por un tercio, comparado con las demas comuniones religiosos de aquel reino.

Tal es la constitucion del Landtag prusiano: el partido feudal en decadencia como el de los conservadores moderados, los partidos nacional, federal y progresista, en vigor para llevar á cabo la unidad germánica y las miras de M. Bismark: el partido católico unido para protestar contra la omnipotencia imperial cuando quiera traspasar los límites que deben separar al Estado de la Iglesia, ya que no pueda resistir con la fuerza las invasiones del poder civil.

No se ha tratado aun cuestion alguna de verdadera importancia política; pero el Landtag ha visto con satisfaccion el informe que el ministro de Hacienda ha sometido á su exámen al presentar los presupuestos de los ingresos y gastos públicos. Hay cerca de 28 millones de thalers sobrantes en el último año: la deuda pública se disminuye: se proyectan obras de interes general y se piden ocho millones como aumento del presupuesto de marina.

Verdad es que en punto á gastos militares, la Prusia no escasea los recursos del país y los que le ha proporcionado el cuantioso rescate pagado por la Francia. Armamentos de todo género, aumento de fortalezas y organizacion militar á toda costa, son los elementos de un gobierno que en el movimiento político europeo representa la fuerza material, con la que ha conseguido hacerse potencia de primer órden, la que tenia un territorio pequeño á últimos del pasado siglo.

Examinaremos el giro que tomen los asuntos del imperio aleman en el parlamento prusiano y veremos de qué modo usa de sus facultades amplísimas el príncipe Bismark, para referir los sucesos y apreciarlos en nuestras próximas revistas.

⁂

El Reichstath (parlamento federal) austriaco ha comenzado bien sus tareas. Hay buenos deseos en los diputados que componen la Cámara: no falta mayoría al gobierno: los presupuestos demuestran que el país prospera y hay motivos para creer que la libertad se organizará en términos que las diferentes razas de aquel vasto imperio se agrupen al rededor de la Constitucion. La Bohemia está aún poco satisfecha de que no se la haya concedido la misma autonomía que á la Hungría; pero el partido tcheco no se muestra tan hostil como ántes.

El gobierna ha presentado un proyecto de ley para que se le autorice á contratar un empréstito de 80 millones de florines de los que una parte se empleará en obras públicas y el resto en fundar una caja de anticipos de comercio. Los fondos entrarán en el tesoro público que conservará el numerario para cortar los vuelos al agio y evitar, en lo posible, las crísis financieras. Los 80 millones estarán representados en billetes de banco, sirviéndoles de garantía los valores que el tesoro conservará en sus arcas.

⁂

La prorogacion de los poderes del presidente de la República ha sido la preocupacion constante de los hombres políticos y de todos los que tienen mas ó ménos interes en la buena solucion de las cuestiones principales que se agitan en Francia. Parecia que nunca, ménos que en las circunstancias presentes, debiera haberse roto la tregua de los partidos, porque la continuacion del *statu quo* hasta que se discutiesen las leyes constitucionales, debia ser una necesidad imperiosa despues de haber fracasado las intrigas de restauracion monárquica; pero los diputados de la derecha han querido dilatar la Constitucion de la República como gobierno definitivo, pensando que al ganar tiempo, con una dictadura disfrazada, ejercida por el mariscal Mac-Mahon, quedará entreabierta la puerta para una nueva intriga realista. Aunque la sociedad no está en peligro, porque hay tranquilidad en el país, y los partidos revolucionarios son impotentes para perturbar el órden público, se ha supuesto lo contrario y se ha hecho que el mariscal diga en dos mensajes que necesita un poder estable y una autoridad suficiente. No permite la índole de nuestra revista referir las maquinaciones de los últimos dias, ni las hostilidades de los partidos, ni la crísis por que ha pasado el ministerio, ni hacer el resúmen de los discursos pronunciados en la Cámara, tanto en pró como en contra de la prorogacion de los poderes, puesto que ya está resuelto el punto en cuestion. El dia de ayer con las sesiones de la Asamblea francesa, que continuaron hasta hora avanzada de la noche, será memorable. La proposicion en que se pedia la apelacion al pueblo fué desechada por 499 votos, y no tuvo en su favor mas que 88. Diferentes enmiendas á la totalidad y á los artículos del proyecto apoyado por el gobierno fueron rechazadas sucesivamente, y por último la ley que acuerda á los poderes del presidente de la República una prorogacion de 7 años, se aprobó por 388 votos contra 320. La mayoría fué de 68 votos, y los diputados de la derecha y el gobierno quedaron ufanos de su triunfo. Segun el texto de la ley aprobada, el mariscal conservará el título de presidente de la República en las condiciones actuales hasta que se hagan las modificaciones á que puedan dar lugar los proyectos de las leyes constitucionales. Tres dias despues de la promulgacion de la ley aprobada anoche, se nombrará una comision, compuesta de treinta miembros, para examinar los proyectos de constitucion del país.

Una diputacion de la Asamblea fué inmediatamente á poner en conocimiento del mariscal Mac-Mahon la decision que acababa de acordarse, y parece que el presidente de la República manifestó á los diputados su reconocimiento por el honor que la Cámara le habia hecho.

Como al terminar la votacion de la ley ya referida, se resolvió que la Cámara no volviera á reunirse hasta el lunes próximo, habrá tres dias de suspension de las sesiones, y es probable que se hagan algunas variaciones en el personal del ministerio.

Como la sesion no concluyó hasta despues de las dos de la madrugada y el tren que trajo á Paris á los diputados no llegó hasta las tres y cuarto, no se puede hablar en esta revista de la impresion producida en la capital por las primeras noticias del suceso que hemos referido. Multitud de personas esperaban en las cercanías de la estacion del ferro-carril la llegada de los viajeros de Versalles. Cuando se supo la noticia de la prorogacion de los poderes del mariscal Mac-Mahon, los grupos se retiraron dispersándose sin hacer manifestacion alguna.

Referidos ligeramente los sucesos, cuya importancia excepcional exigiria que se tratase con mayor calma de la que tenemos para escribir á la ligera este artículo, nos resta hacer algunas cortas observaciones. 1.ª La apelacion al pueblo, tan preconizada por los periódicos imperialistas y los radicales, no ha tenido sino 88 votos en el escrutinio de anoche, probándose así que la rechazaron hasta los diputados de la extrema izquierda, ó al ménos una buena parte de ellos. Este hecho demuestra la inconstancia de las opiniones políticas ó la falta de energía para aplicarlas. Cerca de 500 diputados han resuelto que el pueblo no debe ser consultado cuando se trate de dar al país su constitucion definitiva. 2.ª Si los poderes confiados al mariscal Mac-Mahon han de ser provisionales hasta que el país se constituya, no se comprende una interinidad de gobierno por 7 años despues de haber trascurrido cerca de tres en un régimen transitorio. 3.ª La actual Asamblea no puede abrigar la esperanza de prolongar su existencia por un tiempo igual al de los poderes conferidos al presidente de la República, y no se comprende la existencia de las facultades del mandatario mas allá de la vida de la Cámara que se las ha conferido. 4.ª La dictadura confiada al mariscal es un peligro inminente para la República, sabiéndose que los dos primeros gobiernos democráticos concluyeron en Francia por medios parecidos al presente. 5.ª El régimen actual es un período de fuerza, puesto que de los mensajes del presidente de la República se deduce que no tiene autoridad suficiente para ejercer el poder aunque gran parte de los departamentos se hallan en estado de sitio durante cerca de tres años. 6.ª La opinion pública se estremecerá ante las eventualidades del porvenir viendo al cesarismo militar haciéndose superior hasta á la misma Cámara. De todas estas y otras muchas observaciones que omitimos por falta de tiempo, se deduce que la política francesa se presenta oscura y que los sucesos demostrarán que nuestras apreciaciones no son ilusorias. Cuando se empeñe el debate sobre las leyes constitucionales se planteará la cuestion de monarquía ó república: los diputados monárquicos temen poco á los imperialistas, que cuentan veinte y un votos en la Cámara, y el triunfo conseguido en la votacion de anoche les ha envalentonado para continuar sus maquinaciones. Esperemos que el tiempo despeje la incógnita que se ve oculta en la importancia excepcional de las resoluciones de ayer.

⁂

Poco podemos decir del movimiento político de España. La nueva República continúa guerreando con los carlistas y con la revolucion cantonal, sin poder acabar con ambas insurrecciones. Agobiado por la deplorable situacion financiera del país, no pudiendo cobrar los impuestos en las provincias ocupadas por los enemigos; hallando muchas dificultades para realizar las contribuciones donde no hay facciosos que combatir, porque el pueblo está cansado de exacciones y ha perdido gran parte de la fé política, el gobierno central arrastra una vida precaria porque le falta crédito para vivir de prestado, ya que no cuenta con recursos propios por no haber organizado una administracion celosa é inteligente, valiéndose de los hombres prácticos y no de los que se creen capaces de todo por haber dado algunos vivas á la República ó por haber hecho algunos servicios políticos que no dan aptitudes administrativas. La situacion de España es dificilísima porque los recursos metálicos no se improvisan, y como el gobierno republicano ha dejado sin pagar el primer semestre de la deuda pública y no podrá satisfacer el segundo de este año, el crédito le falta y no sabe á que lado deberá dirigirse. Un gobierno sin dinero se halla siempre imposibilitado de obrar y esto es lo que sucede al de la República española.

Para colmo de males el ministerio español se halla preocupado de una cuestion internacional en que han tomado parte los gobiernos de Inglaterra y Estados Unidos de América. La presa del buque americano *El Virginius* ha producido reclamaciones enérgicas de ambos gobiernos. El español que no ha intervenido directamente en el asunto, se halla dispuesto á dar á la Inglaterra y los Estados Unidos todas las satisfacciones posibles; pero es preciso conocer los hechos sabiendo las causas porqué el tribunal militar de Santiago de Cuba sentenció á muerte á varios súbditos ingleses y norte-americanos que se hallaban á bordo del buque apresado. Inmediatamente que el gobierno español supo que se habian ejecutado las sentencias á que aludimos dió órdenes para que no se volviese á fusilar á nadie sin prévia consulta del ministro de la guerra. El presidente de la República española no ha sido nunca cruel ni sanguinario y hasta su temperamento se opone á todo acto de arbitrariedad ó de severidad militar. Estamos seguros de que las explicaciones dadas por el Sr. Castelar á los gobiernos inglés y americano serán tan ámplias como se lo exijan y que la reparacion de las ofensas, si las hubiese, llegará hasta donde pueda aquel defensor de las libertades públicas y de la vida del hombre. Confiamos en que la cuestion se arregle por medios pacíficos y en que un hecho aislado no producirá la ruptura de las relaciones amistosas de los tres gobiernos que siempre se han hallado en buena armonía.

⁂

Concluiremos esta rápida reseña de la política europea, diciendo que la apertura del parlamento italiano ha tenido lugar tranquilamente. El discurso con que se abrieron las sesiones, tiene poco interes. La situacion política de aquella península, se resiente de la crísis financiera por que atraviesa y del cansancio de los pueblos, fatigados de agitaciones estériles.

Hasta los diputados son poco activos para acudir á sus puestos, ocurriendo con frecuencia que falta en la Cámara el número de representantes necesario para dar validacion á los acuerdos.

En las cuestiones religiosas hay calma por ahora. El Estado va apoderándose sin contradiccion de los conventos y de las casas de los generalatos de las órdenes suprimidas en Roma, como en el resto de Italia.

En la corte del Vaticano no ocurre cosa alguna digna de mencionarse. El papa continúa recibiendo á las diputaciones que le envia el mundo católico y pronunciando discursos en que deplora los males de la Iglesia y dá esperanzas del advenimiento de tiempos mas prósperos y tranquilos.

En el resto de Europa no ha habido sucesos que merezcan mencionarse en esta breve revista.

REVISTA DE PARIS.

La prensa.

¿Cuál es el fin primordial de EL AMERICANO?

Estrechar los lazos que unen á la América latina con la Europa del mismo orígen, dando á conocer á esta las cosas y los hombres trasatlánticos y recíprocamente.

Persiguiendo tal objetivo, comienza hoy nuestro semanario la publicacion de una série de retratos de los principales periodistas parisienses de esos confeccionadores de opinion, cuyas plumas han reemplazado en nuestros dias las cien trompetas de la parlera mitológica fama, y me ha confiado á mí, el mas humilde de todos, la mision de presentar estos caballeros al lector.

Presentacion y nada mas será, frase rápida en que solo se dice el nombre del sugeto y alguna de sus mas eminentes cualidades, pues si de otra cosa se tratase todo el papel de este número no bastaría para resumir la vida y hacer un boceto biográfico de treinta y cuatro de los mas fecundos y activos publicistas que cuentan los diarios de Paris.

EMILE DE GIRARDIN.

Emilio de Girardin, es, sino el Nestor, uno de los periodistas franceses mas antiguos. Nació en 1802, y debutó en las letras en 1827.

Mr. de Girardin — fundador de la *Presse* y de la *Liberté* — es la mas alta y brillante personificacion del periodismo parisiense.

Su vida ha sido una batalla sin tregua, en la que el valiente é indomable polemista ha conquistado, á la punta de su pluma, desde el nombre que lleva y cuya autenticidad le disputaron en la aurora de la vida, hasta la fortuna considerable y la reputacion que ha coronado su edad madura.

Bajo el punto de vista material, Girardin fué un periodista revolucionario, pues en efecto, revolucion y trascendental y fecunda fué la que por su poderosa iniciativa, rebajó á la mitad el precio de los diarios políticos, é hizo penetrar así en las masas la palabra cotidianamente impresa.

Bajo otro punto de vista, Girardin es el mas incansable de los polemistas. Desde hace cincuenta años se levanta á las seis de la mañana y trabaja sin descanso hasta la noche. Así es como ha podido redactar tantos millones de artículos y escribir cuarenta y seis tomos de estudios políticos, entre los que descuellan los que bajo el título de *Cuestiones de mi tiempo*, abrazan todos los problemas sociales, sin que esta gigantesca tarea le haya impedido el cultivar las letras propiamente dichas y dar al teatro diversas comedias preñadas de observacion profunda y filosófica y cuajadas de pensamientos atrevidos.

M. de Girardin no ha logrado, á pesar de su inmenso talento y de su asiduidad de benedictino, llegar á los primeros puestos del Estado, como dicen lo ambicionaba. Su estilo un tanto paradojal y su carácter versátil y altivo, han cercenado su prestigio é influencia y este gran agitador, que ha hecho y deshecho con su pluma tantos gobiernos, no ha podido ser sino una vez y á duras penas diputado.

M. de Girardin es ecléctico, aunque liberal, avanzado en ideas, pero enemigo de las revoluciones como todos los hombres experimentados que saben que nada sólido se funda por la violencia.

Como hombre privado, M. de Girardin es, segun dicen, egoista y altanero; pero quizá tengan estos defectos explicacion en su vida privada, que su primera esposa, la célebre Delfina Gay, rodeó de mas esplendor que felicidad íntima y que su segunda mujer, la condesa de Tieffembach, viuda del príncipe Federico de Nassau, ha envenenado con sus desórdenes hasta el punto de provocar un divorcio jurídico.

En suma, M. Emile de Girardin — que hoy está ya retirado de la política activa — es un publicista eminente y una gloria de la Francia contemporánea; pero como hombre goza de escasas simpatías y cuenta muy pocos amigos.

LOUIS JOURDAN.

Otro veterano de las lides políticas, es el hombre cuyo nombre acabamos de estampar. Hoy M. Jourdan es el gran pontífice del diario el *Siècle*, órgano semi-oficial de la *petite bourgeoisie* francesa, y que como tal figura sobre las mesas de todas las tabernas, figones y trastiendas. El *Siècle* es un diario revolucionario y ardiente... en palabras hasta donde no hay peligro en pronunciarlas, cauto y reservado en sus actos. No hay temor de que sus redactores se echen á la calle en dias de motin, ni de que el periódico arriesgue la cuantiosa propiedad y beneficios que representa, por amor á la libertad. En cambio, cuando pasa el peligro, el *Siècle* hincha la voz, insulta á sus enemigos impotentes y ensalza á grito pelado las ideas mas exageradas para hacer creer que estuvo siempre con los ultras y... conservar así sus suscritores.

Sin embargo, este juego empieza á ser conocido y el *Siècle*, que goza de poco crédito entre sus colegas de la prensa, no está ya rodeado tampoco de gran prestigio entre la masa de sus mismos lectores.

Antes de llegar á ser director del *Siècle* — diario por acciones — M. Jourdan redactó numerosos diarios de provincia y publicó algunos libros literarios. Fué san simoniano y voluntario de la Grecia. Es competente en materias económicas é industriales, escritor correcto y hombre apreciable.

FRANÇOIS VICTOR HUGO.

Hijo de su padre, es decir, del gran Victor. Mas literato que periodista. Traductor correcto de Shakspeare. Redactor del *Rappel*, diario rojo, que es propiedad de la familia Hugo. Acaba de renunciar al periodismo y ha ido á establecerse á Italia, donde dicen va á consagrar exclusivamente al teatro el resto de su vida. Amen.

H. DE VILLEMESSANT.

¿Les parece á ustedes tarea liviana el hacer pasar á un elefante por el ojo de una aguja?

Pues aun seria mas facil que el definir en cuatro renglones la vida y el carácter del sugeto cuyo nombre encabeza estas líneas. Sus encarnaciones han sido mas numerosas que las del dios indio Vichnou y sus metamórfosis reclamarian para ser cantadas un Ovidio. Sin embargo, la última, la definitiva ha sido capital y la que ha dado reputacion universal á M. de Villemessant, habilísimo contratista de periodismo mas que periodista él mismo, director y autócrata del *Figaro*.

Acabo de decir que M. de Villemessant no es propiamente hablando un periodista, y me he equivocado de medio á medio: lo que no es, es un literato, pero periodista no solo lo es, sino el primero de su país y uno de los primeros del mundo.

Para confeccionar un diario, hacerlo atractivo é interesante, descubrir la noticia á sensacion del dia siguiente, aderezarla con una salsa picante y aperitiva, y salpicarla de chistes, M. de Villemessant no tiene rival en el mundo. Para atacar á un enemigo y matarlo con el arma del ridículo, la mas envenenada que existe en la panoplia del periodismo, M. de Villemessant carece de segundo en Francia.

Otros tienen mas estilo, ninguno tanto gracejo, tanta chispa, tan inagotable inventiva, y así se esplica que Villemessant, *hortera* en Blois en 1835, haya llegado á ser en Paris, desde hace veinte años, el periodista mas influyente y mas temido. Su diario el *Figaro* hace y deshace las reputaciones; sin su visto bueno no hay artista de nota en Europa; con los reyes y emperadores trata de potencia á potencia, y las grandes empresas, los gobiernos mas potentes le pagan tributo. No se lanza en el viejo continente empresa alguna que no tenga que solicitar su tutela y consentir en que la cobre el barato.

Individualidad discutible, pero individualidad emprendedora, fuertemente acentuada, personificacion lógica de la sociedad francesa en los tiempos que cruzamos, M. de Villemessant es una figura típica que dejará rastro y será una de las originalidades de la segunda mitad del siglo XIX.

Desde su nombre y su partícula hasta su ardor en defender al rey legítimo, combinado con sus antecedentes humildes y con sus industrias múltiples, todo es reflejo y resultante de la manera de ser francesa en los años de desgracia en que vivimos.

RANC.

Grande es mi satisfaccion en tener que respetar, al hablar del escritor cuyo apellido acabo de estampar, la desgracia de una sentencia capital.

Ranc, condenado á muerte, muy justa y legítimamente en mi concepto, por su participacion en los crímenes de la *Commune*, me es sagrado.

No diré, pues, de él el mal que pienso, el ruin empleo que ha hecho de su claro talento natural, las malas artes de su jesuítico carácter, su aficion á herir en la sombra y su hipocresía política. Lo que me es lícito hacer constar, á pesar de su ostracismo, es su habilidad en sustraerse al fallo de la ley despues de haber arrastrado al cadalso ó á la deportacion á millares de gentes alucinadas por sus sofismas políticos; lo que no puedo dispensarme de reconocer es su erudicion, su galanura en el decir, la riqueza de su imaginacion y sus aptitudes administrativas.

Ranc ha escrito numerosos artículos en los diarios escarlatas. En tiempo del imperio fué deportado á Lambena y se evadió con la audacia y tino que le caracterizan. Durante la dictadura de Gambetta fué jefe de la policía y abusó de sus funciones para perseguir á sus enemigos y á las gentes pacíficas. Cuando vino la *Commune* fué miembro de ella. Antes y despues fué diputado, y era redactor de la *Republique française*, órgano de Gambetta, cuando sometido á un consejo de guerra por su participacion en la insurreccion del 18 de marzo de 1871 fué condenado á muerte.

PAUL DE CASSAGNAC

cuyo retrato mira en nuestro grabado de un modo provocante al del periodista de quien acabo de hablar, es su enemigo natural y su antítesis viviente.

Ranc es hombre de anarquía y socialismo, Cassagnac es el campeon del principio autoritario y oligárquico representado por el imperio. Ranc es un obrero de zapa que gusta de minar la sociedad en la sombra, Cassagnac es un caballero de la edad media que combate con ardor y con jactancia, la visera alzada, la mano armada y el pecho á descubierto.

Su pluma es una espada. Su estilo es una imágen y una invectiva. Cada uno de sus artículos es una filípica.

Ardiente en sus amores y en sus odios, firme en sus amistades, cruel con sus enemigos, Paul de Cassagnac vive en las columnas de su diario *El Pays*, del cual es redactor en jefe, como los mantenedores de un campo de la edad media vivian sobre la *tela* la lanza en ristre y siempre dispuestos al combate.

Tales hombres son un anacronismo en nuestros tiempos, turban la quietud y el positivismo utilitario de la época; pero con sus excesos y defectos valen cien veces mas para la dignidad humana que la sociedad en que se agitan, compuesta de logreros, ojalateros y transigentes.

Paul de Cassagnac es una de las personalidades mas brillantes y características del periodismo frances contemporáneo. Es un mosquetero de la prensa.

LEONCE DETROYAT.

Antigue oficial de la marina francesa y periodista novel. Como escritor y polemista no se ha elevado hasta el dia á regiones muy elevadas ni excepcionales; pero el hecho de ser redactor en jefe de *La Liberté*, en cuyo puesto sucedió á su pariente Girardin, le da autoridad é influencia.

Su frase es asaz correcta y sus principios políticos llevan el sello del sentido comun, criterio tan raro en realidad como vulgar en apariencia. Detroyat es un político de *juste milieu*, enemigo de excesos y exageraciones y hombre de órden. Lo que Detroyat sostiene en su diario es la libertad y el órden público, la cuestion de forma de gobierno es para él cosa subalterna, y tal modo de ver no deja de ser sabio en estos momentos.

Durante la guerra franco-alemana Detroyat fué nombrado general auxiliar, y ántes de entrar en el periodismo se ocupó — quizás le pese de ello — de negocios financieros.

Hombre amable y de buen tono, cuyos salones son muy frecuentados y forman un lazo de union entre el gran mundo y el mundo artístico-literario.

JULES CLARETIE.

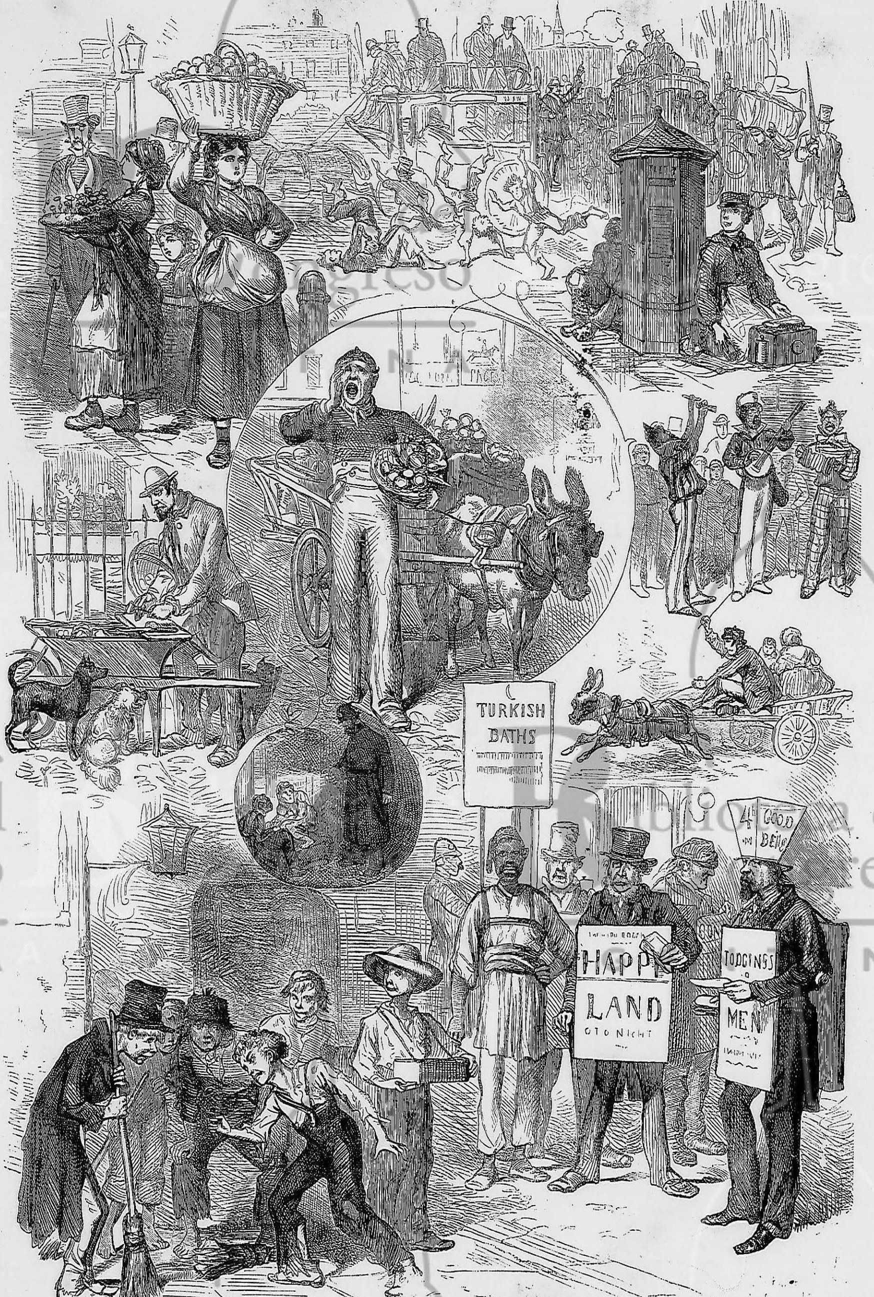
Este escritor es mas bien un literato que un periodista. Claretie es sobre todo una máquina de escribir impulsada por el movimiento continuo. En *El Soir* se ocupa de crítica artística y dramática, y de crónica parisiense en la *Indépendance belge*. En los intervalos redacta diez periódicos literarios, compila dos ó tres tomos por año sobre los mas variados asuntos, escribe uno ó dos dramas, y prepara notas y apuntes para otras obras mas profundas.

Jóven aun, ha tocado todos los asuntos: viajes, historia, arte, literatura y escena. A ménos de suponerle la ciencia infusa y una imaginacion sin par, es preciso admitir que la cantidad suple á la calidad en sus escritos.

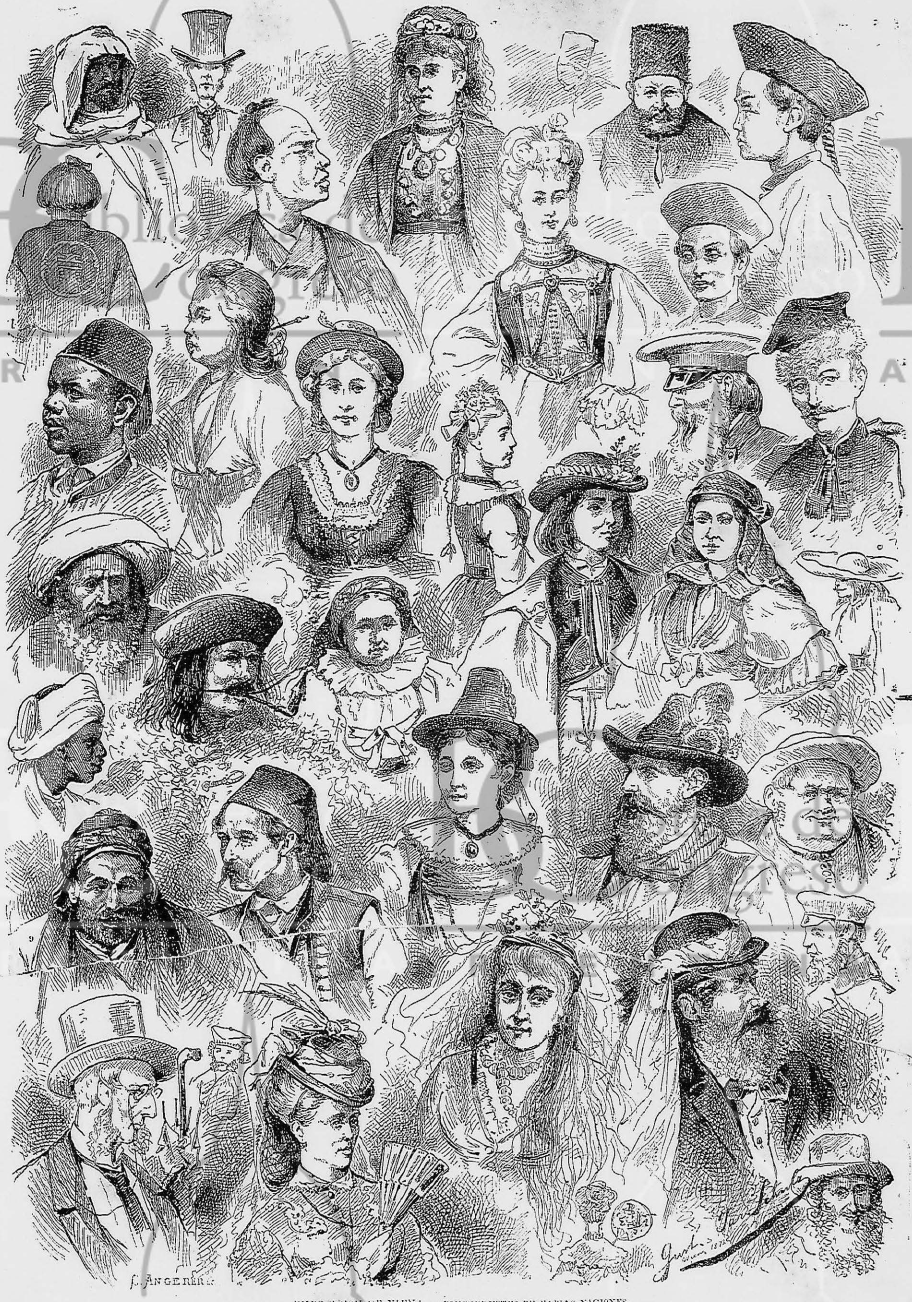
Estos son, no obstante, correctos en la forma, agradables en sus accidentes, ricos de datos y anécdotas, y revelan en su autor gran aplicacion, seguro criterio y buen gusto. Cualidades son estas poco comunes y de tal índole que por sí solas justifican el puesto honroso que Jules Claretie ocupa en las letras francesas contemporáneas.

LEO LESPES.

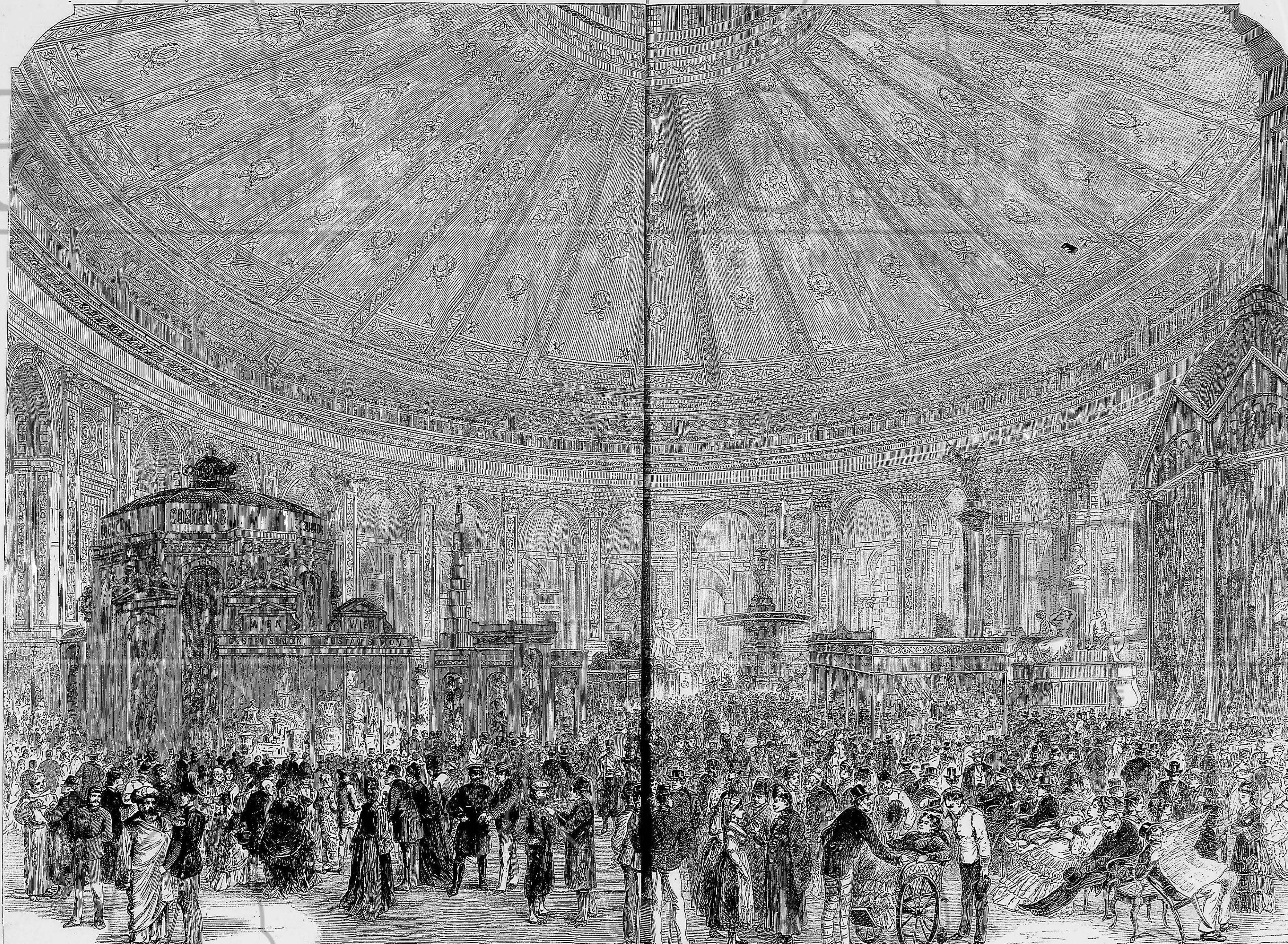
Un caricato del periodismo, pero un caricato lleno de verbosidad, no exhausto de inspiracion y saturado de erudicion y de literatura al pormenor.


TURKISH BATHS
HAPPY LAND TO-NIGHT
LODGINGS FOR MEN
4d GOOD BEDS
R. Sheldon

TIPOS POPULARES DE LÓNDRES.


F. ANGERER
Gustav

EXPOSICION DE VIENA. — CONCURRENTES DE VARIAS NACIONES.


COSMANOS
WIEN
WIEN
GUSTAV SIMON
GUSTAV SIMON

EXPOSICION IENA.—LA GRAN ROTONDA CENTRAL.

Biblioteca del Congreso

en Italia de las reclamaciones italianas, el Dr. Perez fué en aquella mision como secretario.

— Los representantes de la República Argentina, son:

El Dr. D. Eduardo Wilde, médico de sanidad del puerto de Buenos Aires.

Es un jóven de mucho mérito, y ocupa en la prensa un lugar distinguido como periodista satírico.

Se doctoró en Buenos Aires, es muy apreciable como médico, y posee una erudicion vastísima.

Otro de los representantes argentinos lo fué el Dr. Don Pedro Mallo, médico tambien de sanidad.

Actualmente redacta un periódico científico titulado *La Revista Médico-Quirúrgica.*

Se doctoró en Buenos Aires, en donde goza de una envidiable reputacion.

Por último, el Sr. D. Jacinto Villegas, cónsul general argentino en Montevideo, fué otro de los miembros del mencionado Congreso sanitario.

El Sr. Villegas es hombre de fortuna, regularmente instruido, y tiene la inteligencia y vivacidad de que están dotados todos los que nacen en estos países.

— Los representantes brasileros son tambien personas dignísimas, pero el que se distingue en primera línea, es el Sr. D. Antonio José Duarte Araujo Gondin, ministro residente del Brasil cerca de nuestro gobierno.

Es una persona muy estimable, un diplomático sagaz y está dotado de una inteligencia poco comun.

Acaba de ser promovido á ministro plenipotenciario cerca del gobierno del Paraguay.

El Dr. D. José Ignacio de Barros Pimentel es otro de los representantes del Brasil en el Congreso sanitario.

Tiene su residencia en esta capital. Es un médico acreditado.

Profesa la teoría de que la mision del médico no es aferrarse á un sistema, sino curar al enfermo, lo què trata siempre de conseguir por todos los medios posibles, para lo cual adopta sin escrúpulo la hidropatía, lo mismo que la homeopatía ó alopatía.

El Dr. D. Francisco Marques Goes, como el Dr. Pimentel, está establecido en esta capital.

Es un apreciable médico, y sobre todo una especialidad para las enfermedades de las criaturas.

El Sr. D. Eduardo Cárlos Cabral Deschamps, cónsul general brasilero en Montevideo, es muy activo é inteligente en el ejercicio de sus funciones.

Posee una vasta instruccion y es un escritor muy apreciable.

En la esfera de la amistad y del trato social, es un cumplido caballero.

— Tales son las personas que han formado el Congreso Internacional para el arreglo de la convencion sanitaria entre las tres naciones, la cual consta de dos partes: una es sobre las cuarentenas, y la otra comprende los lazaretos.

La primera de estas dos partes, fué la mas fácil para la discusion y la que mas pronto quedó aprobada.

La segunda, por el contrario, presentó sérias dificultades, porque se relaciona con cuestiones mas complejas, como son las de autonomía nacional y de carácter político.

Sin embargo, la templanza, la buena fé y la ilustracion de esos dignísimos representantes despojaron las discusiones de toda violencia ó esclusivismo personal ó nacional, y se deslizaron tranquilas hasta llegar al unánime acuerdo de todas las disidencias.

Esto no quiere decir que no hubo un momento en que los obstáculos parecieran insuperables, hasta el punto de poner las negociaciones en peligro de fracasar.

Se manifestaron profundas disidencias al principio; pero bien mirado, este tropiezo agranda las proporciones del triunfo y enaltece á esos hombres que tuvieron perseverancia y patriotismo para servir cumplidamente los intereses de sus respectivos países.

Los miembros del hoy disuelto Congreso sanitario internacional pueden vanagloriarse de que esas disidencias se hayan manifestado, porque así tiene mas mérito el convenio.

La importancia de los triunfos está siempre en relacion con las dificultades que se han vencido.

El convenio establece la creacion de tres lazaretos internacionales: uno para los buques de Ultramar en territorio oriental; y dos para los buques de procedencia de Matto-Groso, Paraguay, Paraná y Uruguay, en territorio argentino, los cuales serán construidos, costeados y administrados por las tres naciones contratantes.

Los buques procedentes de Ultramar que vayan para la República Argentina, tienen la obligacion de tocar en el lazareto oriental para ser examinadas sus patentes, y vice-versa, igual obligacion tienen los buques que vengan de los rios para la República Oriental respecto de los lazaretos argentinos.

Los impuestos que deben crearse para la navegacion con motivo de este servicio sanitario, los fijarán los gobiernos respectivos, tanto en lo que se refiere á su creacion, como á su recaudo y aplicacion.

Es indudable que con este convenio, así que quede sancionado y empiece á regir, no han de sorprendernos las epidemias con tanta facilidad como hoy, cuyos estragos tanto en vida como en intereses han producido en poco tiempo en estos países pérdidas incalculables.

Y la falta de medios eficaces para matar ó detener la propagacion del gérmen contagioso, ha estado siendo la causa de que el terror no conozca límites en cuanto se manifiestan los primeros *casos.*

La última epidemia, que suponian ser de fiebre, quitó pocas vidas en Montevideo; pero en cambio dejó arruinados á muchos por la paralizacion casi total del movimiento mercantil.

Con la creacion de esos lazaretos, y lo acordado por las tres naciones, se forman organismos que impiden estos desastres, y ya sea ilusoria ó real la amenaza de una epidemia, contamos con probabilidades casi seguras de detener ó anular su accion.

Así, pues, bajo cualquier punto de vista que se considere el proyecto de Convencion sanitaria, y hasta por imperfecto que se le suponga, siempre será una esperanza de seguridad para las poblaciones ribereñas, que han estado hasta hoy espuestas á los desastres epidémicos.

Lo que deseamos, es que se ponga en práctica á la mayor brevedad.

Las pasadas catástrofes han dejado dolorosos recuerdos; y cada vez que se aproxima la época de su aparicion, empiezan los preparativos de mudanzas, y con ellos empiezan los negocios á perturbarse.

Las malas noticias, que siempre circulan con rapidez, coinciden con los temores dominantes; y la situacion general, sin que la salud pública se altere, se torna tan precaria como si nos estuviera diezmando la peste mas horrorosa.

El proyecto sanitario nos presta, pues, dos grandes servicios, preservándonos de los desastres de la realidad y de la ilusion.

A esto hay que añadir la limpieza y reparacion de las alcantarillas de Montevideo, en que actualmente se trabaja y á cuyo mal estado se atribuia la fiebre última.

Esta doble seguridad tranquiliza á todos los espíritus.

No hay tampoco el temor de que las cuarentenas se quebranten, toda vez que los mencionados lazaretos serán administrados por funcionarios de las tres naciones signatarias, desapareciendo hasta la posibilidad de la mas pequeña infraccion contra la salud pública.

Antes de terminar esta breve reseña sobre la importancia de los trabajos del Congreso, consignamos con gusto la idea de que se forme una comision compuesta de orientales, argentinos y brasileros, á fin de hacer un regalo de honor á cada una de las notables personas que han concurrido con sus luces y sus buenas disposiciones de ánimo hasta llevar á feliz término, una obra honrosa para ellas y provechosa en alto grado para los tres países.

Si la bondad de los hechos se mide por su utilidad práctica, es incuestionable que el hecho de la convencion sanitaria ocupa un lugar distinguido en ese órden de apreciaciones, por cuya razon sus autores se han hecho dignos del respeto y del aprecio que la humanidad tributa siempre á las almas generosas y buenas.

EQUIS.

Montevideo, octubre 15 de 1873.

Los mármoles parlantes.

CRÓNICA SECULAR DE LA CURIA ROMANA.

V

Otro cardenal, Rovere de Savona, electo en 1503, entró á regir la Iglesia católica denominándose Julio II. Este fué tambien tratado crudamente, pero conservándose en la censura de sus actos una proporcion algo diversa de aquella que se habia usado al acriminar á sus antecesores. Hé aquí las poesías principales:

Dice una vieja tradicion que Julio,
Cuando al temido galo hizo la guerra,
Salvó el confin de la romana tierra
Y al frente de su ejército marchó.
Con ambas sienes de furor quemadas,
Crispado el labio, y todo amenazante,
De las llaves del cielo, el fatigante,
El fuerte peso pronto lo rindió.
Entónces arrojólas en el Tiber,
Y rápido pasando sobre el puente,
Allí juntó su mercenaria gente
Y sacando la espada, dijo así:
«El acero de Pablo me defienda
Del bélico frances, en lides graves,
Ya que de Pedro las divinas llaves
Son impotentes armas para mí.»

Cuando regresó de una de sus expediciones militares, se escribió bajo la estatua de Marforio:

«Julio está en Roma! — nos falta un Bruto — que corte el fruto — de la maldad; — pues siempre, siempre — que un Julio impera — fuerza es que muera — la libertad.»

Posteriormente, á causa de la venta de indulgencias, triste escándalo que originó la *protesta* de los iniciadores de la reforma religiosa, se dirigieron al papa, por los consabidos conductos, las tres sátiras que siguen:

«Julio, mercader se ha vuelto: — defraudando al mundo va, — ya que venderle ha resuelto — un bien que nunca tendrá.»

«Venda Julio cuanto sea — cosa propia de su haber; — pero tonto no me crea — de comprarle una presea — que no se puede vender.»

«Solo á Dios pertenece—darnos su gloria, — y aquesta se permita—por buenas obras.—Mas por dinero...— las riquezas no bastan — del mundo entero.»

Pocos pontífices ha habido tan guerreros como este, pues como se sabe, empezó su *carrera militar* desde que era cardenal, revelándose en Ostia contra Alejandro VI, y prosiguiéndola con mayor brio despues de su ascencion á la Santa Sede. Con este motivo se le dedicaron varias composiciones, de las cuales Pasquino pregonó esta:

¡Oh! dime, padre santo, que del eden eterno
El pórtico abrir puedes, con llave celestial:
Tú que cerradas tienes las puertas del infierno,
Y eres cátedra viva de luz y de moral;
Tú, que conduces reyes y abates los tiranos,
Y á legítimos tronos no dejas sucumbir;
Que átas y desatas con tus ungidas manos,
Y eres beato y santo desde ántes de morir.
Y ámbas cosas no solo, sino que santos haces,
Cual de la fé maestro y universal pastor.
Dime, ¿con esa espada tus ovejuelas paces,
Con armas y caballos y bélico estridor?»

Marforio, mas espiritual y lacónico, hizo en otra ocasion sobre el mismo tema, un cambio de palabras que es, en mi concepto, uno de los mas ingeniosos juguetes poéticos de la literatura italiana. Dijo, pues, á Julio II:

«Pensaba darte — su *clave* Cristo; — mas vacilaba: — entónces Marte, — mucho mas listo, — te dió su *clava.*»

No solamente se distinguió este papa por su carácter belicoso, sino que se hizo notar por el dolo de su política, con la cual pactaba y deshacia alianzas, como si fueran cosas de poca monta. El combatió alternativamente en pró y en contra de los franceses, en pró y en contra de los alemanes y en pró y en contra de los venecianos, uniéndose y separándose sucesivamente, segun le convenia, en las diversas ligas que ajustó con los ingleses, con los suizos, con los españoles y con algunos Estados de Italia. Tal carácter está genealógicamente descrito por Pasquino en estos términos:

«Genoves tuviste el padre — y fué de Grecia tu madre — y tú naciste en el mar. — De tan raras circunstancias — de estas tres concomitancias — ¿qué debia resultar? — Los ligures son falaces, — los griegos harto mendaces, — el mar furioso y traidor; — y tú que de todos vienes — ¡oh Julio! en tu alma contienes — perfidia, embuste y furor.»

Su epitafio fué el siguiente:

«Cuando á Julio — le da rabia, — razon sabia — de seguir — aconseja — (por egida — de la vida) — léjos ir; — que si acaso — tan mal papa — se le escapa — al ataud, — surge al punto — la discordia — porque él odia — la virtud.»

VI

Entre las piezas de alto mérito, puestas entónces en circulacion, mediante el órgano pasquinario, hay una por el estilo de las comedias españolas de Naharro, con solo tres personajes y ningun cambio de escena: se titula «La exclusion de los Julios.» Por ser un poco larga, daremos solamente los trozos principales: hablan Julio II, su ángel de la guarda y San Pedro; el primero se halla en el vestíbulo del cielo, el segundo á su lado y el tercero al interior de la beatífica morada.

Hé aquí lo sustancial del diálogo:

Julio II. — ¿Qué es esto? La puerta no quiere abrirse. Estoy por creer que han mudado ó echado á perder la cerradura.

Angel. — No por cierto: es que tú no usas la verdadera llave. Aquella del tesoro, que en mano tienes, no facilita el ingreso á este recinto. Para entrar aquí es preciso servirse de la llave de la verdadera ciencia y no de la del poder...

Julio. — Pero yo jamás he tenido otra, y no veo la necesidad de cambiarla.

Angel. — Pues entónces, quédate afuera.

Julio. — ¿Qué, qué? ¿Qué, qué? La bilis se me irrita y voy á golpear como acostumbro. ¡Ea, ea! ábrase pronto esta puerta. ¿Pero qué diablos es esto? Nadie viene... Estoy por creer que el portero se hace el sordo ó que está durmiendo la mona.

Angel. — (Este hombre juzga de los demas por lo que es él.)

San Pedro (desde adentro). — Fortuna es que tengamos puertas de diamante, pues de lo contrario este individuo que acaba de llegar las habria hecho pedazos con sus golpes. A fé mia que debe ser algun gigante ó conquistador... Pero ¡gran Dios! qué hediondez la que viene de su parte! Bueno será no abrir de pronto, sino dirigir ántes una ojeada al traves de la reja del postigo. ¿Quién eres? ¿Qué quieres de mí?

Julio. — Quiero que me abras al instante. ¿Lo entiendes? ¡Bah! Si supieras tu deber, tiempo há que hubieras venido á encontrarme, trayendo en pos toda la pompa de los cielos.

San Pedro. — Imperioso me parece tu acento; mas vamos poco á poco, y dime ante todo quién eres.

Julio. — ¡Vaya una pregunta! Como si él no lo viera...

San Pedro. — Yo veo un espectáculo nuevo, por no decir monstruoso.

Julio. — ¡Ah! si no fueras ciego, probablemente ya habrias reconocido esta llave, aún en el caso de ignorar el valor de mi baston de oro que te ofusca la vista. Tú tienes ojos, ¿no es verdad? pues entónces puedes mirar la triple corona que me ciñe las sienes y el espléndido manto de joyas que me cubre.

San Pedro. — Me parece, en efecto, reconocer alguna cosa en esa llave de plata, aunque ahora la encuentro bien diferente de la que Cristo, verdadero pastor de la Iglesia, me consignara un dia. Pero ¿cómo, te pregunto, podré reconocer esa soberbia corona, con la cual ningun bárbaro tirano osaria ceñirse la frente? Así tampoco admiro el rico manto de que te envaneces, puesto que ni el oro ni las piedras preciosas tienen gran valor á los ojos de quien, como yo, está habituado á hollar el suelo con los piés descalzos. Pero ¿qué veo sobre tu llave y sobre tu tiara? el estigma del infame Simon, llamado el Mago, aquel que un dia llevó mi nombre y á quien yo confundí solo con la fuerza de la fé que me inspiró Cristo.

Julio. — ¡Basta de chanzas si me conoces! y si no sabes quién soy, sábelo ahora: yo soy Julio el genoves, y á ménos que no hayas aprendido á leer, debes comprender el significado de estas dos iniciales P. M.

San Pedro. — Significan, á mi modo de creer, *pestilencia morti, era.*

Angel (riendo). — ¡Ah! ah! ah! el bienaventurado adivino ha dado en el blanco.

Julio. — Significan, mas bien, *pontifice Máximo.*

San Pedro. — Es decir, grandísimo como Mercurio trimegista; pero entre nosotros no lo serás sino siendo bonísimo, lo que equivale á ser santo.

Julio. — Si no se requiere otro título para franquear esta entrada, por cierto que tú no tienes razon para hacerme aguardar mas tiempo; siendo, como es, sabido que á tí se te da solo el simple nombre de *santo*, miéntras á mí nadie en el mundo fué osado á dirigírseme sin darme el calificativo de *santísimo.* Hay mas de seis mil bulas...

Angel. — (O mejor bolas.)

Julio. — En las cuales no solamente me digo santísimo, sino la santidad misma, con aprobacion de los hombres mas santos de la tierra.

San Pedro. — Vé á pedir la entrada del cielo á esos aduladores que te han enorgullecido con tan sacrílega impostura...

Suprimimos por la brevedad otras reflexiones del apóstol y las respectivas respuestas; pero no podemos omitir las siguientes:

«Miéntras mas te contemplo, mas me persuado de que nada hay en tí de pontífice y sí mucho de impío. ¿Y qué quiere decir ese séquito inmenso, nuevo del todo, delante de nuestra puerta? ¿Por qué osas presentarte aquí á la cabeza de veinte mil hombres, ¡y qué hombres, gran Dios! entre los cuales no hay siquiera uno que tenga la facha de cristiano? Esos tus compañeros son la escoria, la hez mas sucia y vil de la tierra, y tú que los comandas no tienes un solo rasgo que te asemeje á los apóstoles. ¿Deben los sucesores de estos usar vestidos de púrpura y venir ante nosotros goteando sangre? Observa por otra parte lo fiero de tu mirada, lo amenazador de tu gesto, lo orgulloso de tu porte, lo arrogante de todas tus facciones, y contempla despues tu cuerpo cansado y corrupto por toda clase de abominaciones, encorvado mas por el influjo de los excesos que por la gravedad de los males y de los años.

Angel. — (Cómo lo ha pintado al natural...)

Julio. — ¡Guay si me insultas! *Per vita di...*

San Pedro (al Angel). — ¿Qué está diciendo?

Angel. — Malas palabras; él está enfurecido. En tales circunstancias cualquiera de los cardenales que no estuviera listo á correr al oir aquellos tremendos gritos, estaba seguro de probar el baston del *santísimo*, especialmente despues de la comida y de la cena.

Julio (á San Pedro). — Dejémonos de disputas. Si tú no me obedeces presto, te descargaré los rayos de la excomunion, con los cuales he hecho doblegarse hácia mí á todas las testas coronadas. Nada me cuesta extender la bula en ménos que te limpias un ojo...

San Pedro. — Sé mas explícito y dime: ¿qué pretendes expresar con esas palabras de rayos, anatemas y bulas que nunca salieron de los labios de Cristo?

Julio. — Lo sabrás, por tu desgracia, si te obstinas...

San Pedro. — Si acaso sobre la tierra atemorizaste á alguno por medio de semejantes extrañezas, ellas nada valen aquí, donde solo las buenas obras pueden allanar la via del celeste reino.»

Examinado despues el pretendiente á la eterna beatitud sobre los méritos que tuviera, no ya como jefe del catolicismo, sino como simple sacerdote, resultó que no poseia ninguno, pues no conocia la esencia del símbolo cristiano, ni los lugares teológicos, ni creia en los milagros, ni hacia jamás oracion, ni habia ejercitado ninguna obra de beneficencia. Interrogado tambien por el mismo interlocutor acerca de las cualidades que le proporcionaron la eleccion pontificia, respondió que debia ésta á la circunstancia de ser sobrino de Sixto IV; á las intrigas empleadas para sobornar el sacro colegio, al oro derramado con profusion por sus secuaces, y al influjo de una mujer cuyo nombre negó obstinadamente; pero que debió ser una segunda Marozia.

VII

A la demanda de cómo habia desempeñado el cargo inherente á la potestad apostólica, Julio no tuvo embarazo en decir que habia creado una infinidad de nuevos impuestos para rellenar las arcas del fisco, que vendia los obispados á razon de seis á siete mil escudos por año, alterando ademas el valor de las monedas para conseguir mas alto lucro. Que para adquirir mayores riquezas conquistó á Bolonia, despojó á Venecia, se apoderó de Ferrara, quitó á los franceses los dominios que tenian en Italia, y se preparaba á hacer la guerra á los españoles cuando le sorprendió la muerte. Despues de ella se presentaba á las puertas del cielo con una caterva de jóvenes blancos y rosados, de largos cabellos y de lascivo semblante, que eran los amigos de su corazon, y con el crecido número de soldados de la Iglesia que habian perecido en las batallas dadas á favor de la Santa Sede.

San Pedro rechaza toda esta gente y declara no admitir en el cielo sino aquellas personas que hayan vestido á sus hermanos desnudos, dado de comer á los hambrientos y de beber á los sedientos, visitado á los presos, asistido á los enfermos y alojado á los peregrinos. Con esta advertencia prosigamos otra parte del interrumpido diálogo:

Julio. — ¿Luego no sabes tú que el soberano pontífice tiene dos espadas en las manos?

San Pedro. — No; cuando yo estaba entre los vivientes no conocia mas que una sola, y era la palabra de Dios.

Julio. — Nosotros entendemos de otro modo el oficio de vicario de Cristo.

San Pedro. — Lo veo, y por ello me sorprende que se hallen siempre hombres dispuestos á ejercer las dignidades eclesiásticas; en mis tiempos el honor del sacerdocio y de la prelacía era poco deseado.

Julio. — Lo creo tambien yo: los obispos no tenian entónces patrimonio ni rentas: fatigas, ayunos, vigilias, persecuciones y ordinariamente el martirio, hé aquí las solas ventajas del pontificado. Hoy éste da el poder y el trono figúrate si no será cosa de no querer conseguirla á todo trance.

San Pedro. — ¿Fué la ambicion de reino la que te movió contra Bolonia, ó acaso era ella una ciudad rebelde á la Iglesia?

Julio. — Absolutamente no.

San Pedro. — El gobierno que la regia ¿era quizá muy gravoso?

Julio. — Al contrario, Bolonia florecia y habia adquirido bajo sus leyes un grado de prosperidad inaudita.

San Pedro. — Entiendo. Habrian seguramente usurpado el poder sus mandatarios...

Julio. — Tampoco: la sumision de los pueblos era enteramente voluntaria.

San Pedro. — No querian estos acaso combatir por sus príncipes...

Julio. — Antes los defendieron con tenacidad, y me opusieron una desesperada resistencia.

San Pedro. — ¿Por qué motivo, entónces tú les declaraste la guerra?

Julio. — Porque de los ricos tributos de aquellas poblaciones, nada ó casi nada ingresaba en las arcas del papado, y solo pude apropiarme la totalidad cuando hube vencido. ¡Oh que bello triunfo! Si me hubieses visto entrar en Bolonia con una pompa imperial, habrias considerado como mezquina cosa las ovaciones hechas á los Escipiones y á los Césares: desde aquel dia mi nombre brilló sobre trofeos, mis victorias fueron esculpidas en mármol, y mi estatua de bronce se ha erigido, amenazando con el acero á Bolonia y la Romanía.

San Pedro. — ¿Y los venecianos que daño te habian hecho?

Julio. — Habian tenido la osadía de usurpar una parte de tu sagrado patrimonio.

San Pedro. — ¡De mi patrimonio!!! Qué me dices á mí de patrimonio, á mí que abandoné todo por seguir á mi maestro y vivir segun él, pobre y desnudo.

Julio. — Son las ciudades pertenecientes á la Santa Sede de Roma, que ha placido á los santos padres calificar de este modo.

San Pedro. — Así tú has querido deshonrarme, estableciendo bajo mi nombre el tráfico mas infame. Y al duque de Ferrara, ¿por qué lo combatiste?

Julio. — Por su ingratitud. Mi predecesor Alejandro, otro vicario ilustrísimo de Cristo, le habia dado su propia hija con una fuerte dote, y él olvidándose del beneficio, osó censurarme la venta de los obispados y el amor que profesaba á estos jóvenes de femenil cabellera.

San Pedro. — ¡Qué oigo! Los soberanos pontífices, ¿tienen mujer é hijos?

Julio. — Esposa legal no tienen; pero hijos sí, porque son hombres como los otros (1).

San Pedro. — La Iglesia, reuniéndose en concilio, debia haber enmendado tales monstruosidades, á fin de extirpar el escándalo.

Julio. — Sí, pero es el caso que ella no tiene ningun derecho para semejante reforma: el sumo pontífice no puede ser destituido por enorme que sea el delito que cometa; ni por impureza, ni por homicidio, ni por impiedad, ni por simonía, ni por blasfemia, y aun cuando hubiese incurrido en los mayores reatos contra el honor, la propiedad, la persona, la religion y el Estado, aun siendo los mas graves y execrables, es sagrado á inmune sobre su régio trono.

San Pedro. — Extraordinario privilegio por cierto, y enteramente nuevo para mí; pero hazme el favor de decirme, ¿quién ha establecido tan curiosas cuanto despóticas leyes?

Julio. — Pues toma! El mismo papa, fuente de toda legalidad, el único que puede á su beneplácito abrogar, ampliar, interpretar y restringir todas las reglas humanas.

San Pedro. — Es un poder muy cómodo á fé mia; de modo que todo es lícito ahora para salvar la majestad del pontificado, aún á expensas de la República cristiana.

Julio. — Cierto.

San Pedro. — ¿Y tú juzgas legítimas y buenas todas estas cosas?

Julio. — Por supuesto, cuando el pontífice las aprueba.

San Pedro. — Cristo habria condenado y el concilio igualmente me parece.

Julio. — Del primero poco me curo, porque ántes debe agradecerme el desempeño del vicariato; y del segundo debo decirte que los malvados que lo componian querian hacer retrogradar nuestra Iglesia, tan florida y tan opulenta, á los dias de su pobreza y de sus frugales virtudes: querian que nuestros cardenales, poderosos y ricos, como otros tantos príncipes, volvieran á ser los humildes y miserables prelados del tiempo antiguo; que se despojasen los obispos de sus palacios, de su lujo y de sus carruajes, y que se colocase sobre el trono papal, no el mas rico, sino el mas meritorio.

Hablando luego de su enemistad con los franceses, dice que, aunque estos se denominan cristianísimos, no dejarán de ser bárbaros, porque en el fondo no creen nada de lo que enseña la Iglesia de Roma; al contrario de los españoles á quienes el papa mantiene siempre de rodillas, y en cambio del oro y de los soldados que le mandan, él les envia siempre vasos dorados, privilegios apostólicos y espadas bendecidas. A los argumentos de San Pedro contestaba siempre que ninguna cosa debia ser mas grata á los ojos de Dios que la de enriquecerle su Iglesia; y que él no entendia por tal la reunion de los pueblos cristianos, sino el conjunto de basílicas y de sacerdotes, la corte de la ciudad eterna, y sobre todo esto, la autoridad del jefe supremo, que es el papa.

Prescindiendo de la discusion que sigue sobre la cabeza visible de la congregacion cristiana que se habia abrogado mayores atributos que la invisible, hasta el punto de cambiar la humildad en orgullo, la pobreza en opulencia y la virtud en crímen, perdiendo simultáneamente el ardor de la fé, la fuerza de la doctrina y el desprecio del mundo, vamos á trascribir las últimas frases que se cruzaron entre los dos interlocutores.

Julio. — La Iglesia ha crecido entre el oro y la púrpura por medio de donativos y tributos: hoy el sumo pontífice es el mas rico de los potentados; es el rey de los reyes y el señor de los señores: edifica palacios suntuosos, hace arrastrar sus carrozas por los mas bellos caballos y mas lozanas mulas que existen en el mundo; se rodea de los mas hábiles cortesanos, de las mas hermosas favoritas y de los mas afeminados jóvenes complacientes, y por último está servido por una legion de lacayos y otra de jenízaros, por lo cual es respetado de todos los monarcas y de todos los pueblos.

San Pedro. — Hazme conocer quién fué el primero que depravó en tal manera á la pobre hija de Cristo.

Julio. — San Silvestre, á quien el emperador Constantino hizo donacion de todo el universo, de todas las coronas y de todos los tesoros de la tierra.

San Pedro. — ¿Y donde están las pruebas de la donacion?

Julio. — No existen.

San Pedro. — Luego es una fábula.

Julio. — Lo creo; mas el terror y las amenazas imponen la fé á los temerarios y el silencio á los incrédulos.

San Pedro. — En verdad, en verdad, digo que es muy singular este tu apostolado.

Julio. — Tú no lo comprendes, porque contemplas siempre la Iglesia de los primitivos tiempos, cuando famélicos prelados la gobernaban, manteniéndose con su trabajo personal, exponiéndose á mil peligros y sufriendo grandes miserias. Ahora, por fortuna, todo se ha cambiado: tú eras pontífice de nombre, yo lo soy de hecho y ademas monarca. Si vieses en Roma los palacios admirables y los alcázares soberbios de tus sucesores, los millares de clérigos que los habitan, los obispos fastuosos como reyes, los cardenales cubiertos de púrpura y escoltados por un sinnúmero de pajes, que montan corceles de grandísimo precio con herraduras de plata, y mulas con gualdrapas resplandecientes de piedras preciosas; si divisaras al soberano pontífice llevado en su baldaquin dorado, sobre los hombros de sus soldados, en medio de la multitud prosternada; si oyeres el tronar de los cañones, el estallar de las bombas, mezclado todo á los fragorosos sones de las trompetas y á los aplausos de un pueblo inmenso; si vieres á los grandes besarnos humildemente los piés y al pontífice romano coronar á los emperadores, ¿qué dirías?

San Pedro. — Que esa es una tiranía mundana y un flagelo celeste; pero jamás la Iglesia que fundó Jesucristo.

El desenlace se conoce fácilmente: hasta el ángel custodio del reo es declarado culpable, porque ni siquiera una vez fué bastante alígero para impedir los actos criminosos que espontáneos brotaban de tan feroz espíritu; y así fué que San Pedro excluyó de la bienaventuranza á Julio II, aconsejando, sin embargo, por via de admonicion caritativa, emplear sus riquezas en construirse un cielo á parte para sí y para los demas sucesores suyos que continuaran tan odiosa conducta.

VIII

La Iglesia no mejoró de condicion moral bajo Leon X; el cardenal Médicis, de Florencia (electo en 1513), segun se deduce de los tremendos epígramas colocados sobre los mármoles parlantes. Oigamos á Pasquino:

«Semejante á Proteo, en cuya boca
Inciertos dichos solamente habia,
Y cuya errátil sombra apénas toca
De ocultos manes la caverna umbría,
Así de Leon en la ánima de roca
No hay palabra de honor ni de hidalguía,
Ni promesa de fé, ni consecuencia,
Ni del bien y del mal plena conciencia.
Confunde la verdad con la mentira,
Los hechos de virtud, con los injustos,
Y del rey de las fieras solo aspira,
Carnívoro, á imitar voraces gustos;
Mas Roma, al fin, con gran dilecto mira
Que á sí mismo se dé frecuentes sustos,
Cuanto su vientre, en viandas, acumula
Para romperse al peso de la gula.
No fué tanto, quizá, Julio segundo,
Que nombre racional tuvo siquiera,
Miéntra el décimo Leon parece oriundo
Del salvaje cobil de la pantera:
El ingenio de aquel, aun infecundo,
A tardas veces concebir se viera;
Mas este, á quien su nombre le conviene,
Ni usa razon, ni sentimientos tiene.

Marforio se encargó luego de la genealogía, cantándosela en estas dos estrofas:

«Siendo Osini por línea materna, — mejor *oso* llamarte debieras, — mas tú, miope, entre todas las fieras — escogiste el nombre del leon. — Es de *Lupo* tu alcurnia paterna — y de *lobo* te da el apellido: — tambien este habria convenido — á tu torpe y rapaz condicion.

«Pero tú eres raquítico topo, — y un cuadrúpedo así de mezquino — no merece el augusto destino — de servir á los otros de rey. — Eres digno de lástima y burla, — mucho mas que de horror y venganza, — pues tu nombre supuesto no alcanza — á ofuscar la católica grey.»

Con la fecha de 1515 hallamos seis dísticos que se fingió haber dirigido la ciudad de Roma á Pasquino, aconsejándole que se dejara de predicar la moral y se dedicara mas bien á corromper la juventud y enriquecerse ilícitamente, pues esas, y no otras, eran las virtudes de la época; los cuales versos latinos concluyen con esta sentencia, que ponemos en metro análogo:

«Si quieres de los clérigos ser siempre amado y bendito,
Y que el favor del oro venga entre el sobrepelliz,
Y en preciosa vajilla comer lo mas exquisito,
Busca el empeño solo de una bella meretriz.»

En 1518, Pasquino, desesperado de la situacion y sin encontrar trazas para mejorarla, resuelve abandonar la ciudad y se despide, diciendo: «Infelice peregrino — me voy á Francia y á España — á buscar una cucaña — y con dinero volver. — ¡Adios, opulenta Roma! — que á los pobres abominas — y entre tus siete colinas — reina del oro el poder.

«A la moneda consagran — las nueve musas sus estros, — miéntras miles de los nuestros — mendigan, en vano, el pan; — que los ministros del culto — otra deidad no veneran, — aunque los pobres se mueran, — como muriéndose están.

«Adios, adios, mis amigos: — vuestros dones agradezco; — pero yo mas apetezco — otros servicios por hoy. — No mas versos ni discursos: — dadme oro, plata y cobre; — haced que el metal me sobre, — y vereis que no me voy.»

Un peregrino que, se supone, hace escala en la ciudad eterna, de tránsito para los santos lugares de Jerusalen, entabla el siguiente diálogo con la citada estatua: *Peregrino.* — Tú dejas á Roma, — y á Iberia te vas... *Pasquino.* — La fama do quiera — nos dice que allá — inmensa riqueza — comienza á llegar... *Peregrino.* — Pero ántes conviene — de nuestra amistad — hacer confidencia, — diciendo tu mal. *Pasquino.* — Pues bien! á la amada, — nativa ciudad, — yo dejo sin pena; — porque ella me dá, — en vez de asistencia, — castigo mortal. — Ella odia los pobres... *Peregrino.* — ¡Jesus! ¿es verdad! *Pasquino.* — Sin duda. *Peregrino.* — Y yo en tanto — sin grande caudal, — de ver sus prodigios, — ¿habré libertad? *Pasquino.* — Ni un templo completo, — tal vez, ni un altar, — aun siendo devoto — ferviente, verás. *Peregrino.* — Y dime, Pasquino, — si logro mirar — los santos lugares — del reino papal, — y luego los otros — que baña el Jordan, — con mas esperanza, — mas fé y caridad, — ¿podré sin pecados, — volver á mi hogar? *Pasquino.* — No, amigo, que ahora — la perversidad — ejemplos nos brinda — y escándalo tal, — que al bueno — (entre todos — los hijos de Adan), — si viene, se daña — y el malo quizá — si sale á otro pueblo — se puede enmendar; — y si esto se observa del lado de acá, — peor van las cosas — del lado oriental. *Peregrino.* — Entónces á Roma — dejémosla en paz.»

Durante la ausencia del fogoso tribuno, su compañero se complacia en mantener siempre vivo el fuego de sus baterías contra el teocrático baluarte; hé aquí una muestra de las ménos cáusticas jocosidades de su número:

¿Por qué al ovil de Cristo se le induce
De un modo tan fatal?
Porque *Léon*, pastor que lo conduce,
No es hombre, es animal.

El desterrado voluntario se mantuvo en silencio hasta que se anunció el fallecimiento del papa, el cual se verificó en 1521. Presentóse de nuevo en la palestra; y habiendo sabido que el pontífice, por lo grave de la enfermedad de que expiró, no pudo recibir los últimos sacramentos, aprovechó la coyuntura de este acto de impenitencia para continuar, sobre el cadáver, la obra comenzada contra el sacrílego viviente, interpretando así tal suceso:

«Si se pide la razon — por qué Leon diez, al morir, — no ha podido recibir — la sagrada comunion, — ni ménos la extremauncion, — como católico fiel; — digo, en respuesta, que él — vendido el viático habia, — y la crisma no servia — sobre un enfermo sin piel» (1).

Coronó, despues, el sendo peregrino, su expresada obra, con estos dos epitafios:

«De Leon la fama, que nefasta zumba,
Se pudre con su cuerpo en esta tumba.»
«Al que engordó con el sudor del orbe
Hoy enflaquece el suelo que lo absorbe.»

A pesar de todo esto, Leon X por la proteccion que dispensó á los artistas, y mas *aun*, por la parcialidad de los historiadores, tuvo la gloria de dar nombre á su siglo.

(*Continuará.*)

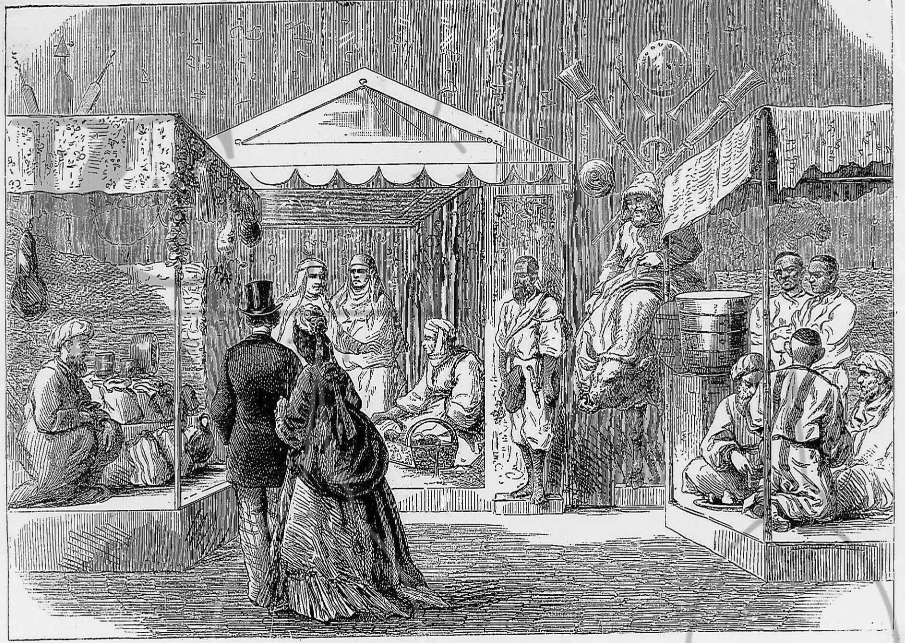
PRÓSPER PEREIRA GAMBA.

---

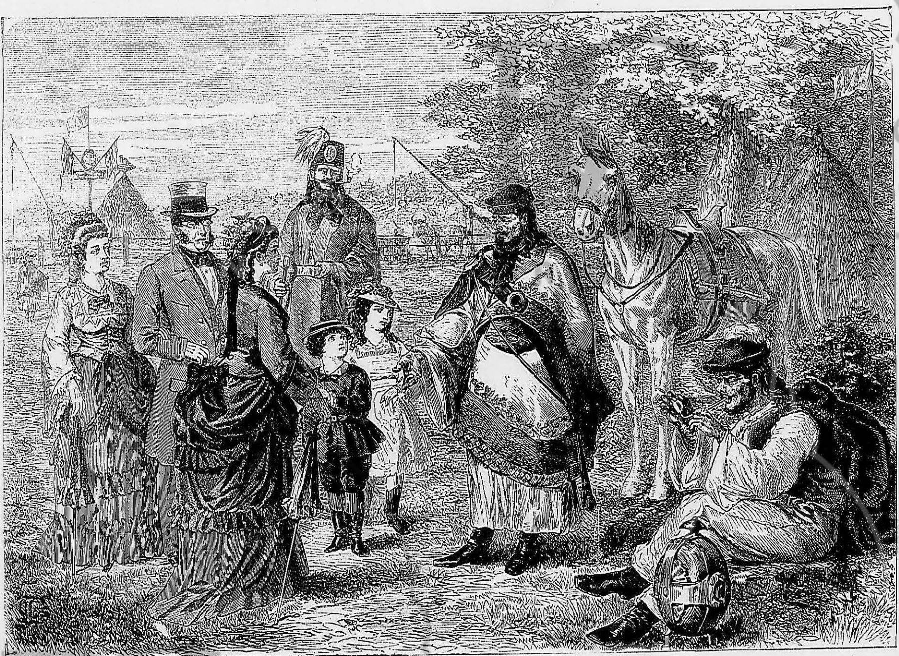
(1) *Petrus.* — Quid audio! Uxores ac liberos habent summi pontifices!

Julius. — Suas quidem uxores non habent, liberos autem habent, quid monstri est cum sint viri et non eunuchi?

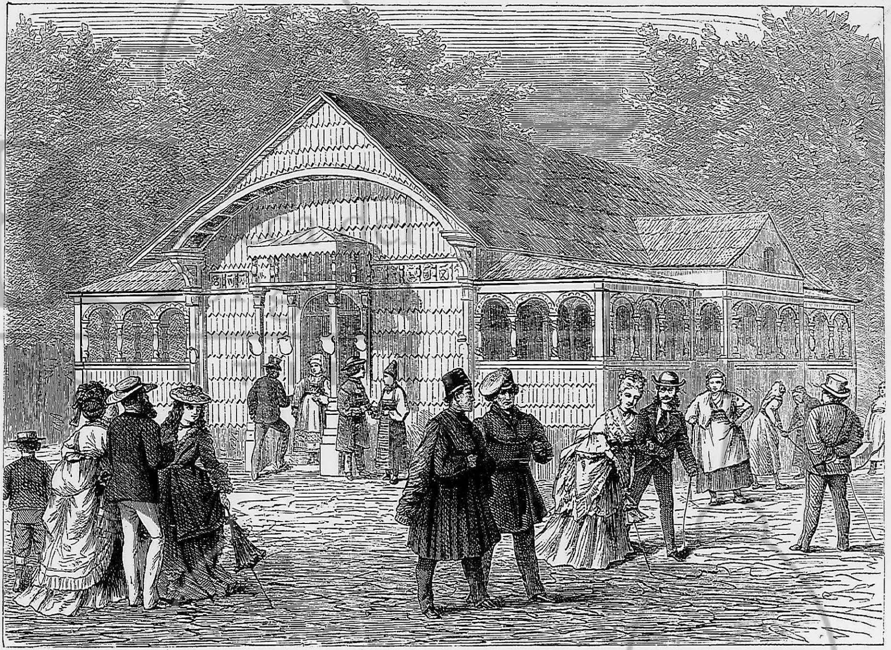
(1) Alude al mal francés de que se decia estaba contagiado el Santo Padre.



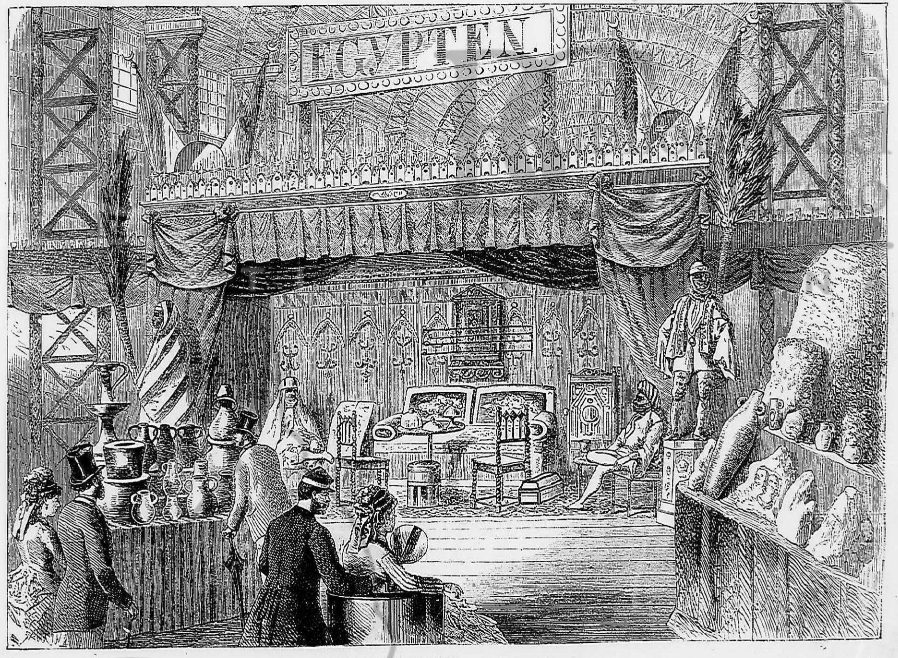
EXPOSICION DE VIENA. — LA SECCION DEL TURKESTAN.



EXPOSICION DE VIENA. — PASTORES HÚNGAROS.



EXPOSICION DE VIENA. — CASA SUECA.



EXPOSICION DE VIENA. — SALA TUNECINA.

Apuntes de un lector.

GOLPE DE VISTA SOBRE EL TEATRO EN FRANCIA.

(Conclusion del artículo anterior.)

Despues de la revolucion ministerial de 4 de enero de 1828 que al derrocar gabinete de Villete sucediéndole el de Martignac, dió al parecer una revancha á los adversarios de los jesuitas, la oposicion liberal se introdujo mañosamente en los teatros. En un *vaudeville*, bien inofensivo por cierto, *La escuela de natacion*, el célebre Odry de los saltimbanquis desempeñó el papel de un pasante de escuela, al que dió el carácter mas acentuado de los jesuitas. La pieza tuvo la buena suerte de llenar la sala durante todo el mes de agosto.

Una revista, *Los ómnibus* ó la *Revista en coche*, consigna tambien el movimiento de ideas con que se saludó el advenimiento del ministerio Martignac. Acababan de introducirse en Paris los primeros ómnibus, cuyo asiento era de *cinco sueldos*, fortuna perenne del Judío errante. Así es que el legendario viajero, aprovechándose de los recursos que le ofrecia su bolsillo, vino á visitar á Paris. En esta pieza se celebraba tambien por primera vez la invencion del ferro-carril. Acabábase de estrenar la corta línea de Saint Etienne á Andrezieux (17,000 metros de longitud), y fué preciso todavía un trascurso de diez años para que Paris viese la inauguracion de la línea de Saint Germain. Habia tambien en esta pieza una protesta enérgica contra el ministerio caido: protesta encarnada en Chodruc Duclos, el cínico del Palais-Royal con sus barbas incultas y sus harapos groseros: habia sido este personaje uno de los mas espléndidos calaveras de la juventud dorada de Burdeos, siendo entónces gran amigo de M. de Peyronnet, miembro del ex-ministerio.

Decíase que habia evocado inútilmente los recuerdos ante su antiguo amigo elevado al poder, y que con objeto de sonrojar al olvidadizo Peyronnet, hacia alarde de sus harapos Chodruc Duclos, quien fué durante mucho tiempo el coco de los niños que acudian á los jardines del Palais-Royal.

No tardó, alentada la crítica, en dirigir sus tiros contra Martignac en persona. Diestro en aprovecharse del gusto del dia, Scribe puso en escena *avant, pendant et après*, la nueva aristocracia manufacturera, representada por la persona de un general que al firmarse la paz se convierte en gran industrial. Como vemos, la manufactura reemplazaba el campo cultivado en otro tiempo por el *soldado labrador*. La clase media parecia satisfecha, pero el barrio de San Germán y el blason, pusieron el grito en el cielo.

Empezaba á la sazon una campaña sin merced ni tregua contra el trono, y á pesar de la censura, que no podia poner coto á todo, en un vaudeville titulado el *baile campestre* se cantaba entre los aplausos de la multitud:

Chez les ministres on danse
Et l'on doit en convenir,
Voir sauter une excellence
Cela fait toujours plaisir (1).

Una excelencia, hasta que venga cosa que mas valga.

Por otra parte, el teatro tenia otro alimento en una pugna literaria no ménos viva y ardiente, ó sea la memorable contienda de clásicos y románticos que habia llegado al apogeo de la vehemencia. Tambien el arte contaba con dos cucardas que servian de contraseña á los partidos enemigos, como la escarapela liberal y la escarapela realista.

Comprende esta batalla uno de los episodios mas animados de la historia teatral, cuyas fases agitadas y fogosas requieren un capítulo aparte.

HIPÓLITO FÉNOUX.

---

(1) Báilase en casa de los ministros, y fuerza es confesar que siempre da gusto ver saltar á una excelencia.

Exposicion general de las ricas sederías y foulares de Indias, de la *Colonie des Indes*, 114, *rue de Rivoli*, cerca del Louvre.

Se envian franco muestras de trajes y vestidos.

Editor resp. N. BLANPAIN.

IMP. HISPANO-AMERICANA DE ROUGE, DUNON Y FRESNÉ
Calle du Four-Saint-Germain, 43.

Los señores **GALLIEN, PRINCE Y COMPAÑIA**, 12, rue Vivienne, Paris, son los únicos agentes de EL AMERICANO en Francia.
LÓNDRES. — Dirigirse: *Tavistock-street*, 42, *Covent-Garden, para los anuncios y suscriciones.*
LISBOA. » *Rua del Thesouro Velho*, 6, » » »

UNICO VERDADERO JABON
CON
JUGO DE LECHUGA L. T. PIVER
El mejor de los Jabones de Tocador.
UNICO REVESTIDO DEL SELLO DEL INVENTOR

L. T. PIVER
PARIS
A la Reine des Fleurs

AGUA DE TOCADOR L. T PIVER
CONSERVACION Y BLANCURA DE LA PIEL
Delicado Perfume para el panuelo.
10, BOULEVARD DE STRASBURGO, 10
PARIS.
Depósitos en todas las Ciudades del mundo

AGUA DIVINA
E. COUDRAY
LLAMADA AGUA DE SALUD

Preconizada para el tocador, conserva constantemente la frescura de la juventud y en fin para preservar de la peste y del cólera morbo.

AVISO IMPORTANTE

Condenables imitaciones y falsificaciones, frecuentemente dañosas á la salud, incitadas por la reputacion tan justamente merecida de que goza el **Agua Divina**, me fuerzan de recomendar á los consumidores de no reconocer como legítimas sino las botellas que llevan en el gollete una cintita revestida de mi firma y la marca de fábrica.

13, rue d'Enghien, 13, PARIS.

Se halla en casa de los principales Perfumistas, Boticarios y Peluqueros de América

VELOUTINE Ch. FAY
CON BISMUTO ADHERENTE É INVISIBLE
9, *calle de la Paix*, PARIS,
y en todas las boticas americanas.

ESCRIBANIA
DE
CONTRATOS PUBLICOS
CALLE INDEPENDENCIA, 68.
ESCRIBANOS.
Victorino José Cabral.—Isidoro Paisal y Avila.
Montevideo.

WHITE STAR LINE
Linea regular y mensual de steamers
DE LIVERPOOL A
VALPARAISO, ARICA, ISLAY Y CALLAO
y para *transbordar* en odos los puertos del Pacífico al Sud del Callao.

SALIDAS DIRECTAMENTE Y SIN ESCALA, COMO SIGUE:

Steamer	**Belgic** (nuevo).....	2,600	toneladas	400	caballos
»	**Tropic**..............	2,100	»	250	»
»	**Lontue** (nuevo).....	2,600	»	400	»

DIRIGIRSE:

En el Havre, á H. Genestal y Delzons.
En Paris, á H. Laroully, 31, rue des Petites Ecuries (flete).
— á P. D. Orvis, 3, rue Scribe (passage).

BOTICA HOMEOPATICA ESPECIAL
DE DERODE Y DEFFÈS
43, *calle de Châteaudun*, 43, *en* PARIS.

Expediciones para la América, bajo las mejores condiciones de precio y de buena preparacion. Unicos propietarios de los gránulos de **Derris**, específico de la **Jaqueca** y de las Neuralgias en general.

HOGG, farmacéutico, 2, rue Castiglione, à *Paris*, **único propietario**
ACEITE DE HOGG
DE HÍGADOS FRESCOS DE BACALAO.

Tísis, afecciones escrofulosas, tos crónica, reumatismos, flaqueza de los niños, gota, debilidad general. (engorda y fortalece). — Dulce y fácil de tomar. — Mencion honorífica. — Exigir la marca de fábrica abajo indicada encubriendo la cápsula de cada frasco de forma triangular. — Depósito en todas las principales farmacias de las Américas.

Hogg هوغ

LE COURRIER DE L'EUROPE
ECO DEL CONTINENTE.

A propósito del nuevo año, recordamos á nuestros lectores que el regalo mas útil y mas agradable que pueda hacerse á un francés que habita en España, en la América y en las colonias, es una suscricion al *Correo de Europa*. Este periódico, fundado en 1840, es el mas bien hecho, el mas completo, el mas bien redactado de los periódicos semanales franceses. Además de las noticias políticas de la semana, cada número contiene trozos de literatura escojida de los mejores escritores franceses. Los despachos de este periódico están situados en LÓNDRES, 12, *Tavistok street, Covent Garden*; se encuentran ademas corresponsales del *Correo de Europa* en las cuatro partes del mundo. Los corresponsales de EL AMERICANO están autorizados para recibir suscriciones á este periódico. El precio de suscricion por un año es el siguiente: América Central y Méjico, 19 chelines; Brasil y Montevideo, 21 chelines; Perú y Chile, 25 chelines; España é Indias, 28 chelines.

DIEZ AÑOS DE SUCESO
VINO DE CHASSAING
BI-DIGESTIVO CON PEPSINA Y DIASTASIS.
Se prescribe por los médicos contra las enfermedades del estómago, digestiones difíciles, disenteria, vómitos, gastralgias.
2, *rue de la Conteuterie (Av. Victoria)*, *Paris*

VENDAJE ELECTRO MEDICAL
INVENCION CON PRIVILEGIO DE 14 AÑOS. S. G. D. G.

De los hermanos MARIE, medicos-inventores, para la cura radical de las HERNIAS mas ó menos caracterizadas.—Hasta el dia los vendajes no han sido mas que simples aparatos para contener las hernias. Los hermanos MARIE han resuelto el problema de contener y curar por medio del VENDAJE ELECTRO-MEDICAL que contrae los nervios, los fortifica sin sacudidas ni dolores y asegura la cura radical en poco tiempo.
Gabinete en la calle de l'Arbre-Sec, 44, PARIS.
Vendaje sencillo: 25 fr.: doble, 45 fr.—INDICAR EL COSTADO.—Exigir la firma del inventor.

PERFUMERIA
DE LA
VERDAD

Triples Extractos de olores para pañuelos;
Triple Extracto de Tocador;
Triple Extracto de Agua de Colonia;
Doble Agua de Lavanda ambarada (espliego)
Aceites antiguos de la Verdad;
Polvo de Tocador de la Verdad;
Jabon de la Verdad;
Jabones diáfanos con Glycerina.

CHARDIN-HADANCOURT
16bis, Boulevard de Sébastopol, 16bis
PARIS
Depositos en todas las Ciudades del Mundo.

NO MAS CANAS
POMMADE BLANCHE
DEL DOCTOR WILLIAM NORTH
PARA DEVOLVER PROGRESIVAMENTE AL PELO
SU COLOR PRIMITIVO

Esta pomada reemplaza con ventaja las pomadas mas famosas para el tocador. Empléase del mismo modo.

NEOGENE DEL Dr NORTH
AGUA para DEVOLVER al pelo en POCOS DIAS
SU COLOR PRIMITIVO

Buen éxito garantizado infalible del rubio al negro.
Superioridad indisputable; empleo inofensivo.
PERFUMERIA ORIENTAL, 3, rue Bergère, PARIS, y en todas las principales boticas de América.

JABON REAL DE TRIDACE
DE VIOLET
PERFUMISTA CON PRIVILEGIO, PARIS
Unico recomendado por las celebridades medicales para higiene, frescura y belleza de la piel.
DEPÓSITO EN TODAS LAS CIUDADES DEL MUNDO.
EXÍJASE LA MARCA DE FÁBRICA.
LA REINA DE LAS ABEJAS.

EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1855
MÉDAILLE DE 1re CLASSE
ALF. LABARRAQUE & Cie

QUINIUM LABARRAQUE

APROBADO POR LA ACADEMIA DE MEDECINA DE PARIS

En su session del 24 febrero 1857

El **Quinium Labarraque** es un vino eminentemente tónico y febrífugo; así es que está destinado á reemplazar con ventaja las demas preparaciones del quina.

Los vinos de quina, empleados por lo regular en medicina, están preparados con la corteza del quina, cuya riqueza en principios activos es muy variable; ademas, los procedimientos de fabricacion son de tal modo defectuosos, que las cortezas que han servido para la preparacion del vino de quina pueden emplearse aun para la fabricacion del sulfato de quinina. Así es que estos vinos no contienen mas que vestigios de principios activos, y en proporciones siempre variables.

El **Quinium Labarraque**, aprobado por la Academia imperial de medecina, constituye al contrario un medicamento de composicion determinada, rica en principios activos, sobre el cual los médicos y los enfermos pueden siempre contar con entera confianza.

Se puede sentar hoy como verdad incontestable que no hay indisposicion continua sin orígen febril, del que el mismo enfermo no siempre tiene conciencia, pero que no existe ménos por eso. Así es que las personas endebles, debilitadas por varias causas deprimientes, sea a consecuencia de enfermedades, los adultos cansados por un crecimiento demasiado rápido, las jóvenes que se forman y desarrollan con trabajo, todos estan sometidos á una constante accion febril. Entónces es cuando el **Quinium Labarraque** puede administrarse con certidumbre de completo éxito. En los casos de convalecencia, el *Quinium* es el tónico por escelencia.

En los casos de clorósis, anemia, y colores pálidos, este vino es un poderoso auxiliar de los ferruginosos; asociado, por ejemplo, á las píldoras de VALLET, produce efectos sorprendentes.

« He aconsejado el uso del *Quinium Labarraque* á un gran número de enfermos, tanto en mi casa de salud como en mi clientela de la ciudad, y siempre con resultados satisfactorios. Durante largo tiempo, habia buscado un tónico poderoso para el tratamiento especial de las afecciones cancerosas, y al fin le encontré en el *Quinium*, el cual considero como reparador por escelencia de las constituciones débiles y estenuadas. »

Dr CABARET.

« Madame A..., de la isla Borbon, de edad de 28 años, tenia calenturas bajo diferentes tipos hacia diez y ocho meses. Habia tomado una enorme cantidad de sulfato de quinina, con tal estremo, que su estómago ya no lo podia tolerar, ni aun asociado con el opio. El estómago está tan cansado, que no sobrelleva ni siquiera el sulfato de hierro; esta sal provoca cólicos y estremada repugnancia. En estas circunstancias prescribí el *Quinium* cuyo aparicion era reciente. Poco familiarizado con sus efectos, admiré el modo pronto y completo con que triunfó de la calentura de madame A..., que desde hace dos años no ha esperimentado ninguna recaida. »

« Madame P..., de edad de 26 años, estaba devorada, hacia cinco años, por la fiebre. A pesar de su juventud tenia el aspecto decrépito; piel terrosa, ojos apagados, etc.; desde su matrimonio, que remonta a seis años, vino á vivir á una casa bastante bien situada, al parecer, en una loma, pero dominando la laguna de Meillers. Esta laguna se seca duranta el verano en la mitad de su estension.

Prescribí el *Quinium Labarraque* en dósis de cuatro copitas diarias. Al cabo de quince dias, el marido me señala una gran mejoría en el estado de su mujer. La calentura ha desaparecido completamente, la tez se ha aclarado, el apetito y el sueño han vuelto; pero tiene tal terror de la recaida, que pide otra botella de *Quinium*.

Dr REGNAULT.

« Desde hace algunos años, asisto á los obreros de la fábrica Mazeline y Compañía, empleando siempre con éxito constante el vino de *Quinium Labarraque*, como febrífugo y tónico en todos los casos en que los operarios (en número de 800 á 1000) se debilitan por los miasmas que exhalan los terrenos pantanosos del Eure.

« El mismo M. Mazeline, que habia llegado a un estado de languidez y de agotamiento de fuerzas bastante grave, á causa de sus trabajos excessivos, de su permanencia en una localidad en que tan frecuentes son las calenturas, se regeneró con el uso del *Vino de Quinium*, tomado á dósis de una copa por tarde y mañana, y su salud quedó completamente restablecida.

Dr BELLEVUE.

Depósito, en Paris, en casa do L. FRERE, 19, rue Jacob

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR
APROBADO EN **Francia, Bélgica, Austria y Rusia.**
El jarabe depurativo *enteramente vegetal* se emple adesde hace un siglo para curar las enfermedades de la piel y para todas las descomposiciones de la sangre.
Exíjase la firma del Doctor GIRAUDEAU DE SAINT-GERVAIS.
Deposito en Paris, 13, rue Richer. — *En América en todas las farmacias.*

LA BERRICHONNE
Es seguramente el mejor licor de mesa.
Como apetitoso y digestivo, facilita la digestion. Mezclado con aguas gaseosas, es, en el verano, uno de los mejores refrescantes. Se encuentra de venta en todas las tiendas de comestibles, por mayor y menor, en las confiterías y en los cafés. — *Depósito general* PARIS, DEZERVILLE, rue Saint-Denis, 211. — *Depósitos*: A BUENOS AIRES, *Damzan Castro y Comp.*, rue Bolivar, y en todas las principales poblaciones del mundo.
FABRICA Y DEPOSITO GENERAL: TOUTTAIN hijo, *destilador* en VIERZON (Cher)

GRAN HOTEL DE CASTILLA

5, BOULEVART DE LOS ITALIANOS, Y 101, RUE RICHELIEU, PARIS.

Amueblado con gran lujo; baños en el hotel; salon de lectura; magnífico comedor; escelente cocina; vinos esquisitos.

PILULES DE DEHAUT

Los médicos que emplean estas píldoras no encuentran enfermos que se nieguen á purgarse por temor de debilitarse ó so pretexto de mal gusto, porque, al contrario de los antiguos purgantes, las PÍLDORAS DE DEHAUT no hacen efecto sino cuando se toman con buenos alimentos y bebidas fortificantes, tales como **vino, café, té, buen caldo.** Para purgarse con estas píldoras, cada cual escoje la hora y la comida que mas le convienen, segun sus fuerzas, su apetito ó sus ocupaciones. Como un alimento sustancioso neutraliza el cansancio producido por la purga, se decide uno fácilmente á volver á comenzar cuantas veces lo exige el restablecimiento de la salud, ó su conservacion. Se encuentran en AMÉRICA, en todas las principales boticas, y en Paris, en casa del Doctor DEHAUT.

COMPANIA HAMBURGUESA-AMERICANA

correos-posta

HAVRE-WEST-INDIA

Saint-Thomas, La Guayra, Puerto-Cabello, Curaçao, Maracaibo (Via Curaçao), Colon, Savanilla, La Trinidad,— y via Panamá: Los puertos del Pacifico, La China y el Japon.

SALIDAS DEL **Hâvre** O DE **Southampton**, EL **28** DE CADA MES.

BAVARIA.......	Cap.	KEYN........	2.500	Ton.	500	Cabs.	28 Noviembre.
TEUTONIA......	»	MILO.........	2.500	»	500	»	28 Diciembre.
ALLEMANNIA....	»	KUHLEWEIN.	3.000	»	600	»	28 Enero 1874.
BORUSSIA.......	»	SCHMDIT....	2.500	»	500	»	28 Febrero.
FRANCONIA.....	»	X...........	3.000	»	600	»	en construccion.
RHENANIA......	»	X...........	3.000	»	600	»	

Precio del Pasaje.

á SAINT-THOMAS	1.ª clase.	**750**	»	Entrepuente.	**250**	»
á LA GUAYRA, PUERTO-CABELLO, CURAÇAO, COLON (Aspinwall), y SAVANILLA.......	»	**950**	»	»	**250**	»
á SAN-FRANCISCO......	»	**1,555**	»	»	**430**	»

Pasages á precios combinados via Panamá para todos los puertos Centro-América Norte y Sur Pacifico

Hâvre.— A BROSTROM y Comp.— Hâvre.

2, rue Scribe. — **PARIS.** — 31, rue des Petites-Ecuries.

LAS PERSONAS QUE PADECEN DE **ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, GASTRITIS, GASTRALGIA**

É IRRITACIONES DE LOS INTESTINOS

encontrarán en el uso del RACAHOUT de los Arabes de DELANGRENIER, calle de Richelieu, 26, Paris, un almuerzo agradable, *reparador* y tan fortificante como fácil de dijerir. Es igualmente útil á las señoras, niños y á todas las personas débiles ó convalecientes. Este alimento, aprobado por los mejores médicos de Paris y por los individuos de la Academia de Medicina y el Instituto de Francia, no debe ser confundido con las imitaciones ó falsificaciones con que se trataria de sustituirle. Depósito en todas las principales boticas de **América.**

Pierre Chabanneau y Cª

Burdeos

DIRECTORES DE LA CASA

CAVES
DU GRAND-HOTEL, PARIS

Corresponsal y Depositario de nuestros VINOS y COGNACS
En Santiago de Chile:
Alejdro D'HUICQUE y Cía

Corresponsal y Depositario de nuestros VINOS y COGNACS
En el Callao (Perú):
Sr D. F. BERNARD

MARCA DEPOSITADA

Vinos finos de Burdeos y de Borgoña

Gn Depósito para la Venta : 12, boulevard des Capucines, PARIS
(CASA DEL « GRAND-HOTEL »)

La fama europea de los Vinos y Cognacs de esas espléndidas **Bodegas** los recomienda á cuantos desean tener vinos de calidad excelente, de origen auténtico y á precios que no permiten competencia alguna.

DESIGNACION DE ALGUNOS DE NUESTROS VINOS Y COGNACS EN BOTELLAS :

BURDEOS TINTOS	AÑOS
Medoc, Medoc superior. . . .	1869-1868
St-Julien, St-Julien superior . .	1865-1864
Pontet-Canet, Château Léoville .	1865-1864
Pichon-Longueville, Château Larose	1865-1858
Château Lafite, Château Margaux.	1865-1864
BORGOÑA TINTOS	
Pomard, Corton, Chambertin . .	1865-1858

BURDEOS BLANCOS	AÑOS
Graves, Graves superior . . .	1868-1864
Sauternes, Château La Tour Blanche	1868-1864
Château Yquem, Château Yquem crême	1864-1858
BORGOÑA BLANCOS	
Chablis, Chablis escojido . . .	1868-1864

COGNAC ✠✠ — COGNAC Fine Champagne
COGNAC (1a flor) Grande fine Champagne

Licores de toda clase, Anisete, Curasao, etc., etc., (1as marcas).

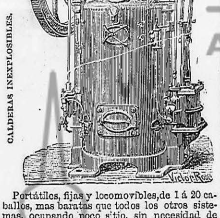
GRANDES VINOS DE CHAMPAÑA

Grandes vinos, primera clase, Château Lafite y Château Margaux 1858, de las Bodegas particulares del emperador Napoleon III, comprados por nuestra casa en la venta que se verificó en las Tullerias.

CONDICIONES DE VENTA

So carga los géneros en Burdeos contra letras sobre Europa.
SE TIENE LAS MAYORES ATENCIONES PARA EL EMBALAJE Y LAS ESPEDICIONES.
DIRIJASE A BURDEOS LAS CARTAS Y LOS PARTES TELEGRAFICOS

MAQUINAS DE VAPOR VERTICALES



Portátiles, fijas y locomovibles, de 1 á 20 caballos, mas baratas que todos los otros sistemas, ocupando poco sitio, sin necesidad de instalacion y prontas á funcionar, pudiendo quemarse toda clase de combustibles, dirigidas por cualquier persona, y aplicándose por la regularidad de su marcha á todas las industrias y á la agricultura.

Se envia franco el prospecto detallado.

J. HERMANN LACHAPELLE,

144, FAUBOURG POISSONNIERE, PARIS.

LECCIONES DE PIANO Y DE CANTO

POR MME JOSEFINA DE KRUES

Miembro de la Academia de Quiriti (Roma).

Dirigirse :

29, BOULEVARD SAINT-MARTIN, PARIS.

COALTAR SAPONINADO
DE LE BEUF

DESINFECTANTE, ANTIMIASMATICO CICATRIZANTE DE LAS HERIDAS

Adoptado por los hospitales de Paris y los hospitales de la Marina militar francesa.

Este escelente **topico** posee una eficacia verdaderamente maravillosa en las *úlceras gangrenosas y escrófulas, los cánceres ulcerados, antrax, otorrea purulenta, ozena, crup, heridas de armas de fuego, afectos del útero*, etc., etc.—Se le emplea, mas ó ménos diluido en agua, en compresas, lociones, inyecciones, gargarismos.

Como un *dentifricio* ordinario (una cucharadita en un cuarto de vaso de agua) posee una eficacia especial para **purificar el aliento, curar las encias enfermas y afianzar los dientes delcalzados.**

Su uso es muy higiénico, principalmente en tiempo de epidemia.

Una noticia detallada acompaña á cada frasco. — *Exíjase la firma del Inventor.*

Fábrica en Bayona (Francia) en casa de Mr. **LE BEUF**, farmacéutico de 1a clase.

Depósitos: *Paris*, 25, calle de Réaumur, y en todas las Boticas de las *Américas*, do nd se encuentra tambien el emulsivo de brea vegetal LE BEUF para hacer el agua de brea, la única preparacion concentrada que contiene la brea sin alteracion ni modificacion.

RÉNAULT Y ROBCIS

EN PARIS.

FUNDICION DE CARACTERES DE IMPRENTA

Rue de Vaugirard, 129.

Caracteres de todas formas y tamaños, viñetas y florones.
Imposiciones perfeccionadas y filetes de cobre sistemáticos.
Filetes cuadrados puntuados sistemáticos de cobre, para imprimir simultáneamente los rayados (vertical y horizontal),

FABRICA ESPECIAL DE TINTAS DE IMPRENTA

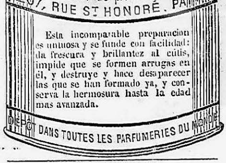
ADOLPHE ROBCIS

Despacho en Paris, 13, **rue Mayet**, 13.

FÁBRICA AL VAPOR EN AUBERVILLIÈRS.

Tintas para periódicos y carteles, fr. 2 y 2 50 el kilógramo.
Id. para obras ordinarias y de lujo, 3 á 12 fr. el kilógramo.

UTENSILIOS DE IMPRENTA.


BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÊME-ORIZA DE NINON DE LENCLOS
L. LEGRAND, PARFUMEUR
Fournisseur de plusieurs Cours
207, RUE St HONORÉ. PARIS
DÉPÔT DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

Esta incomparable preparacion es untuosa y se funde con facilidad: da frescura y brillantez al cútis, impide que se formen arrugas en él, y destruye y hace desaparecer las que se han formado ya, y conserva la hermosura hasta la edad mas avanzada.

P. VIGNAU

profesor de latinidad y de lengua francesa para los españoles

121, *avenue des Champs Elysees*, 121.

GRAGEAS DE ERGOTINA-BONJEAN

Medalla de oro de la Sociedad Farmacéutica

Ellas son usadas con el mayor suceso por los mas célebres médicos europeos contra todos los flujos de sangre, las gargajeadas de sangre, disenterias y diarreas crónicas (las cuales ellas curan en algunos dias), contra las obstrucciones y los derrames de sangre de las señoras. Son, por su accion enérgica sobre la circulacion, uno de los mejores remedios para curar las dolencias del pecho.

Depósito general en Paris, farmacia Labelonye y Comp., 99, rue d'Aboukir, y en todas las principales farmacias de las Américas.